EB 0300EB

CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	Ruční excentrická bruska
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	Ručná excentrická brúska
EN	USER MANUAL	Handheld random orbit sander
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	Hand-Exzenterschleifer
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	Ręczna szlifierka mimośrodowa
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	Kézi excenteres csiszoló
IT	MANUALE D'USO	La smerigliatrice eccentrica manuale
ES	MANUAL DEL USUARIO	El esmeril excéntrico manual

Mountfield a.s.
Mirošovická 697
CZ - 25164 Mnichovice
2DSS6032

10/2024 - No: 841A

CZ - OBSAH **5**
SK - OBSAH **12**
EN - TABLE OF CONTENTS **19**
DE - INHALTSVERZEICHNIS **25**
PL - TREŚĆ **32**
HU - TARTALOM **39**
IT - INDICE **46**
ES - ÍNDICE **53**

CZ POPIS EXCENTRICKÉ BRUSKY

1 Vypínač
2 Sběrač prachu
3 Regulátor nastavení otáček
4 Napájecí kabel
5 Brusná deska
6 Brusný papír (1 ks přiložen)
7 Adaptér pro odsávání prachu

SK POPIS EXCENTRICKEJ BRÚSKY

1 Vypínač
2 Zberač prachu
3 Regulátor nastavenia otáčok
4 Napájací kábel
5 Brúsna doska
6. Brúsny papier (1 ks priložený)
7. Adaptér na odsávanie prachu

EN CONTROLS AND ACCESSORIES

1 Switch
2 Dust collector
3 Speed setting controller
4 Power cable
5 Sanding plate
6 Sand paper (1 pc included)
7 Dust extraction adapter

DE BESCHREIBUNG DES EXZENTERSCHLEIFERS

1 Schalter
2 Staubsammler
3 Drehzahlregler
4 Netzkabel
5 Schleifplatte
6 Schleifpapier (1 St. enthalten)
7 Staubabsaugadapter

PL OPIS SZLIFIERKI MIMOŚRODOWEJ

1 Wyłącznik
2 Odprowadzanie pyłu
3 Regulator nastawienia obrotów
4 Kabel zasilający
5 Płyta wibracyjna
6 Papier ścierny (1 szt. załączona)
7 Adapter do odciągu pyłu

HU AZ EXCENTERES CSISZOLÓ RÉSZEI

1 Kapcsoló
2 Porgyűjtő
3 Fordulatszám szabályozó
4 Tápkábel
5 Csiszoló tányér
6 Csiszolópapír(1 db mellékelve)
7 Adapter az elszívóhoz való csatlakoztatáshoz

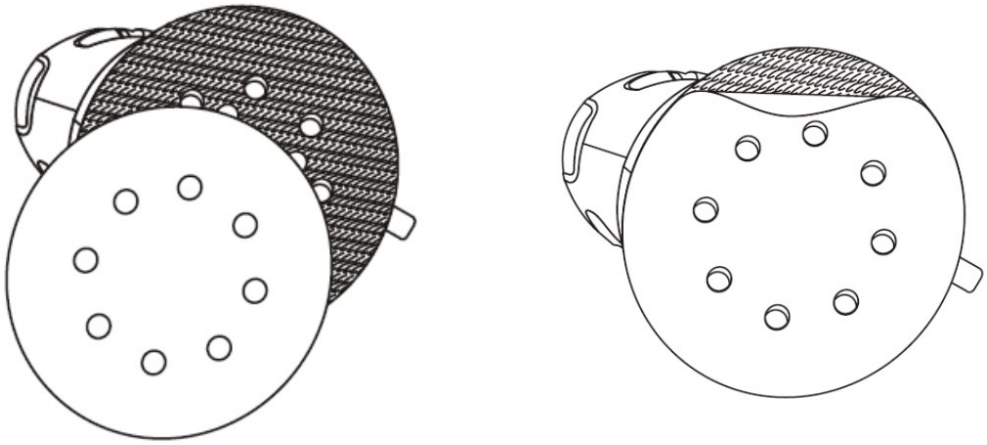
IT DESCRIZIONE DELLA SMERIGLIATRICE ECCENTRICA

1 Interruttore
2 Collettore di polvere
3 Regolatore di velocità
4 Cavo di alimentazione
5 Disco per smerigliare
6 Carta abrasiva (1 pezzo incluso)
7 Adattatore per l'aspirazione della polvere

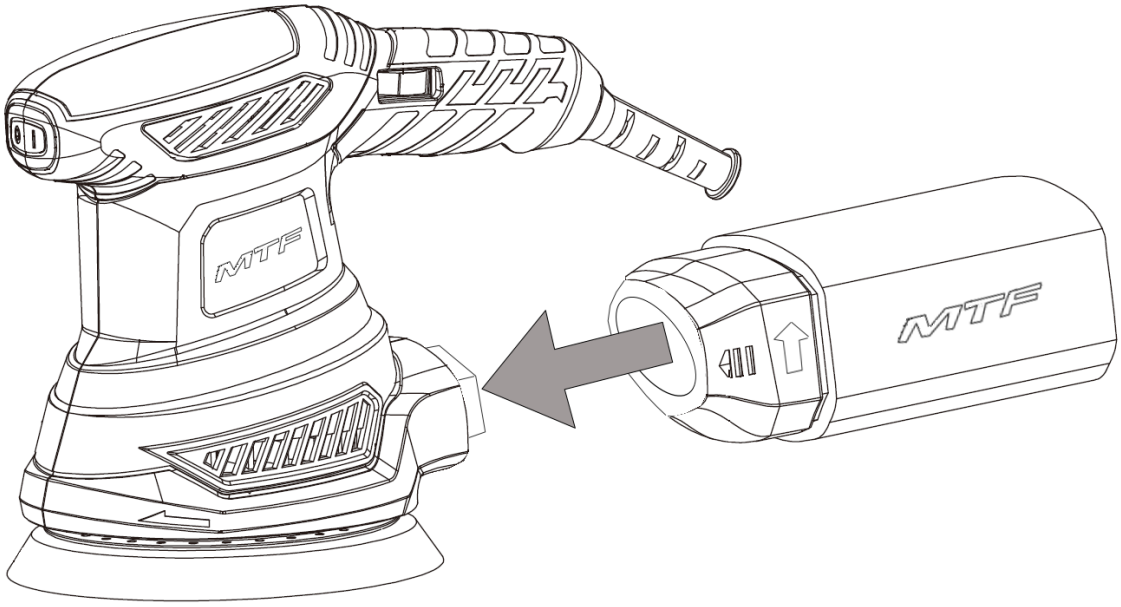
ES DESCRIPCIÓN DEL ESMERIL EXCÉNTRICO

1 Interruptor
2 Colector de polvo
3 controlador de velocidad
4 Cable de alimentación
5 Disco abrasivo
6 Papel de lija (1 pieza incluida)
7 Adaptador de extracción de polvo

1



2



CZ – OBSAH

ÚVOD.....5
POUŽITÍ.....5
POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY.....6
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....6
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BRUSKY.....8
SESTAVENÍ A PŘÍPRAVA.....8
OBSLUHA.....9
PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ.....9
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....10
TECHNICKÉ ÚDAJE.....10
LIKVIDACE.....11
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.....11

ÚVOD

Děkujeme, že jste se rozhodli pro tuto excentrickou brusku a věříme, že vám bude dobře sloužit. Přístroj splňuje náročné požadavky na elektrické nářadí a jedná se o neocenitelného pomocníka.

Tento návod k použití slouží k poznání elektrického nářadí a jeho vlastností, a popisuje určený způsob použití a nebezpečí spojená s jeho použitím. Návod k obsluze obsahuje důležité informace, jak nářadí odborně a hospodárně využívat, a tím se vyvarovat úrazům, vyhnout se opravám a zvýšit spolehlivost a životnost nářadí.

Návod k použití musí být vždy k dispozici v místě použití nářadí. Uchovávejte tento návod k použití vždy spolu s excentrickou bruskou. Brusku půjčujte pouze osobám, které jsou seznámeny s jejím použitím, a současně s bruskou předejte také návod k použití. Návod k použití si musí přečíst a dodržovat každá osoba, která pracuje s tímto nářadím.

Poznámka:
Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou závazné a mohou se od dodaného výrobku lišit.
Zobrazené nebo popsané příslušenství nemusí být součástí dodávky přístroje.
Výrobce si vyhrazuje právo na provádění změn ve smyslu dalšího vývoje bez předchozího upozornění.

POUŽITÍ

Přístroj je určen pro suché broušení dřeva, kovů, plastů, lakovaných a tmelených povrchů.

Dodržujte pokyny k typům brusných papírů. Přístroj je vybaven rychloupínacím mechanismem se suchým zipem pro brusné papíry o průměru 125 mm.

Přístroj je schválen pro soukromé použití v suchých prostorách. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

Pozor! / Výstraha!

Přečtěte si návod k použití!

Používejte pracovní ochranné rukavice!

Třída II: Dvojitá izolace

Používejte ochrannou masku proti prachu!

Používejte chrániče sluchu!

Používejte ochranné brýle!

Potvrzuje shodu elektrického zařízení s požadavky příslušných směrnic Evropské unie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

Výstraha! Pročtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Opomenutí při dodržování těchto bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Uschovejte si všechny pokyny a návod pro budoucí použití.

V těchto bezpečnostních upozorněních používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovými kabely) a na elektrické nářadí napájené akumulátory (bez síťových kabelů).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) **Udržujte svoje pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou zapříčinit nehody.

b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

c) **Dbejte na to, aby při práci s elektrickým nářadím byly děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti.** V případě odvrácení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) Elektrická bezpečnost

a) **Vidlice přívodu elektrického nářadí musí konstrukcí odpovídat síťové zásuvce. Vidlici přívodu v žádném případě neupravujte. Nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry společně s nářadím, které má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** V případě, že je tělo uzemněno, je riziko úrazu elektrickým proudem vyšší.

c) **Elektrické nářadí nevystavujte dešti nebo mokrému prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům. Nikdy nenoste ani netahejte elektrické nářadí za přívodní kabel, ani za něj nářadí nezavěšujte. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Chraňte kabel před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi nářadí.** Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) **Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou určené k použití venku.** Použití kabelu určeného k použití venku snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud se nedá vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Používání proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, přistupujte k práci s elektrickým nářadím s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvíle nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná zranění.

b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranné pracovní rukavice a ochranu očí.** Používání osobního ochranných prostředků jako je maska proti prachu, protismyková bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo protihlukové ochrany sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

c) **Předcházejte náhodnému uvedení nářadí do provozu. Zkontrolujte, zda je elektrické nářadí vypnuté dříve, nežli ho připojíte k síti a/nebo zasunete akumulátor, uchopíte nebo ponesete.** Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

d) **Před zapnutím nářadí odstraňte z jeho blízkosti všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v rotující části nářadí, může způsobit zranění.

e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vyhýbejte se nezvyklému držení těla. Dbejte na stabilní postoj a vždycky udržujte rovnováhu.** Budete tak elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.

f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo ozdoby. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů.** Volné oblečení, ozdoby nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých dílů zachytit.

g) **Pokud je možné použít zařízení k odsávání prachu a záchytná zařízení, zkontrolujte, zda jsou tato zapojená a správně použitá.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

4) Používání a ošetřování elektrického nářadí

a) **Nářadí nepřetěžujte. Ke své práci používejte vždy k tomu určené elektrické nářadí.** Správně zvolené elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout spínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá ovládat spínačem, je nebezpečné a je zapotřebí ho nechat opravit.

c) **Vytáhněte vidlici ze zásuvky anebo vyjměte akumulátor předtím, než budete provádět nastavení elektrického nářadí, vyměňovat příslušenství nebo nářadí odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění nářadí.

d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte pracovat s nářadím osoby, které nejsou s ním seznámené nebo které nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.

e) **O nářadí se pečlivě starejte. Kontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nezasekávají se. Soustřeďte se na praskliny nebo poškození, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí vyměnit.** Mnohé nehody mají svou příčinu v nedostatečně udržovaném elektrickém nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pozorně ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a lehčeji se vedou.

g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. podle těchto pokynů a tak, jako je to pro tento speciální typ nářadí předepsané. Přitom zohledněte pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.

h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

5) Servis

a) **Opravy svého elektrické nářadí svěřte pouze kvalifikované osobě, která bude používat originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachovaná stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BRUSKY

a) **Elektromechanické nářadí držte za izolované rukojeti, protože může dojít k zachycení napájecího kabelu brusným pásem.** Při kontaktu s „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluze úraz elektrickým proudem.
b) **Napájecí kabel vždy veďte od stroje směrem dozadu.**
c) **Brusku používejte pouze k suchému broušení.** Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
d) **K přichycení obrobku ke stabilní podložce použijte svorky nebo jiný osvědčený způsob.** Držení obrobku rukou nebo jeho přitisknutí k tělu zapříčiní, že obrobek nebude stabilně uchycen a to může vést ke ztrátě kontroly.
e) **Ohrožení prachem!** Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž opracovávání vzniká zdraví škodlivý prach, připojte přístroj na vhodné zařízení pro odsávání prachu. Buďte velmi opatrní při broušení povrchů opatřených nátěry, které mohou obsahovat přísadu olova, nebo při broušení dřevěných nebo kovových materiálů, při kterém mohou vznikat toxické látky.
f) **Noste ochrannou masku proti prachu!** Zajistěte dostatečné větrání.
g) **Udržujte pracovní místo čisté.** Některé druhy prachu mohou být nebezpečné, např. prach z lehkých slitin se může vznítit nebo explodovat.

POZOR! Za provozu tento stroj vytváří elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušit činnost aktivních nebo pasivních zdravotních implantátů. Za účelem snížení rizika život ohrožujícího úrazu doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před použitím tohoto výrobku poradili s lékařem a výrobcem implantátu.

SESTAVENÍ A PŘÍPRAVA

Pozor! Nebezpečí zranění. Před instalací sběrače prachu nebo prováděním výměny brusného papíru vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky!

Informace k brusným papírům
Přístroj používá výměnné archy brusných papírů o průměru 125 mm s rychloupínáním na suchý zip, opatřené otvory pro odvod prachu a určené pro typ opracovávaného materiálu.

Pozor! Nikdy nezapínejte brusku bez připevněného archu brusného papíru.

Upnutí brusného papíru (obrázek 1)
- Suchý zip na brusné desce (5) očistěte jemným poklepáním.
- Na brusnou desku umístěte arch brusného papíru (6) tak, že jej srovnáte podle otvorů na odvod prachu a poté jej pevně přitlačte.

Optimálních výsledků dosáhnete volbou vhodného brusného papíru, zvolenou rychlostí otáček a sílou přítlaku.

Velikost zrna
60 - 80 hrubé broušení, odstraňování nátěrů a rzi, rychlé obrušování hran a materiálu.
100 - 140 středně hrubé broušení, odstranění drobných povrchových nerovností.
150 – 200 jemné broušení, broušení pod nátěr.

Sběrač prachu (obrázek 2)
Nasaďte sběrač prachu (2) na hrdlo na zadní straně brusky.
Pro správnou funkci sběrače prachu musí být zarovnané otvory brusné desky a brusného papíru.

Odsávání
Nasaďte adaptér pro odsávání prachu (7) na hrdlo na zadní straně brusky. Vývod odsávání prachu je třeba připojit k vhodnému odsávacímu zařízení o vnějším průměru 35 mm (např. průmyslový vysavač). V

případě používání externích systémů odsávání prachu je třeba dodržovat návody dodávané k těmto zařízením. Ujistěte se, že vysavač je vhodný pro materiál, se kterým pracujete.

OBSLUHA

Noste ochranné pracovní pomůcky

- Noste ochranné pracovní rukavice.
- Používejte ochranné brýle.
- Používejte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku během práce.
- Používejte prachovou masku proti jemnému prachu.

Zkontrolujte, zda typ vidlice odpovídá typu zásuvky.
Údaje na štítku přístroje musí souhlasit se skutečným napětím zdroje proudu.

Pozor! Nebezpečí zranění. Před připojením vidlice se ujistěte, že vypínač (1) je ve vypnuté poloze. Během práce zamezte zakrytí nebo ucpání větracích otvorů motoru.

Zapnutí
Stiskněte hmatník vypínače (1) na straně označené “I”.

Vypnutí
Stiskněte hmatník vypínače (1) na straně označené “O”.

Nastavení otáček
Pomocí regulátoru nastavení otáček (3) si zvolte otáčky v rozsahu 1 až 6 (6000-13 000 min^{-1}) - podle druhu broušení a vlastností opracovávaného materiálu.

Pozor! Nebezpečí zranění. Pokud bruska vypadne z rukou během stálého chodu, zůstane zapnutá. Abyste ji bezpečně vypli, vytáhněte vidlici ze zásuvky.

Broušení
- Pracujte s mírným rovnoměrným přítlakem, brusný papír tak dosáhne delší provozní životnost. Nevyvíjejte na brusku nadměrný tlak.
- Pravidelně kontrolujte stav brusného papíru a podle potřeby jej vyměňte.
- Na velmi nerovných površích zahajte práci s papírem o hrubé zrnitosti a postupně nahrazujte brusný papír jemnějším, abyste dosáhli dobrého výsledku.
- Vždy používejte správný typ brusného papíru podle materiálu (dřevo, kovy, nátěry atd.).

PÉČE, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Pozor! Nebezpečí zranění. Před prováděním jakékoli operace při údržbě vytáhněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.

Pozor: Jiné údržbářské a opravářské práce, než uvedené v tomto návodu k použití, smí provádět jen autorizovaný servis výrobce. Při poškození přívodního kabelu tohoto nástroje smí kabel vyměnit pouze autorizovaný servis výrobce. Bezpečnost a provozní spolehlivost lze garantovat pouze při používání originálních náhradních dílů.

Přístroj je téměř bezúdržbový
- Větrací otvory se nesmí ucpat, udržujte přístroj čistý.
- Zabraňte vniknutí vlhkosti dovnitř přístroje při čištění.
- V rámci údržby se provádí pouze výměna opotřebených uhlíků (s požadavkem na výměnu kontaktujte svého prodejce, případně kvalifikovaného elektrikáře).
- Pravidelně kontrolujte opotřebení brusné desky.

Čištění

- Přístroj čistěte ihned po práci. Odstraňte brusný prach. V případě potřeby použijte štětec nebo stlačený vzduch.
- Otřete povrch přístroje navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čističe ani rozpouštědla, protože mohou narušit materiály, ze kterých je přístroj vyroben.

Uskladnění

- Přístroj skladujte na suchém, bezpečném místě.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Bruska nepracuje	Zásuvka není pod napětím	Zkontrolujte zásuvku a jistič/chránič
	Vadný kabel	Zkontrolujte kabel, není-li rozpojený nebo vadný
Slabý nebo nerovnoměrný brusný účinek	Opotřebený brusný papír	Vyměňte brusný papír
	Nesprávně nasazený nebo uvolněný brusný papír	Zkontrolujte správné uchycení brusného papíru
Přehřátí motoru	Přetížení přístroje silným tlakem při broušení	Ochlaďte motor volnoběžným chodem po dobu asi 3 minuty

TECHNICKÉ ÚDAJE

Excentrická bruska MTF EB 0300EB	
Napájecí napětí	220-240 V
Síťový kmitočet	50 Hz
Jmenovitý příkon	300 W
Počet otáček naprázdno	6 000 – 13 000/min
Průměr brusného papíru	125 mm
Hmotnost stroje bez příslušenství	1,4 kg
Třída ochrany	II

Hluk a vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou příslušnými normami a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení expozice.

Upozornění! Hodnota vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá. Úroveň vibrací může být vzhledem k uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení doby působení vibrací, z důvodu určení bezpečnostních opatření podle nařízení 2002/44/ES k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, odhad expozice vibracím, by se měly zvážit, skutečné podmínky použití a způsob, jakým se nářadí se používá, včetně zohlednění všech částí pracovního cyklu, jako je například doba, kdy je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění.

Hladina akustického tlaku L_{pA} = 84,8 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{wA} = 95,8 dB(A)
Nejistota měření K = 3 dB (A)

Úroveň vibrací a_h = 3,637 m/s^2
Nejistota měření K = 1,5 m/s^2

LIKVIDACE

Obal se skládá z materiálů, které lze odevzdat k recyklaci v komunálních sběrných dvorech nebo sběrných nádobách.

Chraňte životní prostředí! Elektrické zařízení neodhazujte do domovního odpadu!
V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické zařízení shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého zařízení vám podá obecní nebo městská správa.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se vztahuje na vady, které má výrobek při převzetí, a dále na prokazatelné výrobní vady, které se vyskytnou v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a jeho dílů a na škody vzniklé v důsledku nedodržování návodu k použití, zanedbání údržby, nesprávného používání, v důsledku úmyslného poškození, neodborného zásahu, úpravy nebo opravy za použití neoriginálních dílů, v důsledku vnějších vlivů (oxidace, koroze, záplavy apod.). Opravy v záruční době smějí provádět pouze autorizované opravny nebo servis výrobce.

SK – OBSAH

ÚVOD....12
POUŽITIE....12
POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY....13
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY....13
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BRÚSKY....15
ZOSTAVENIE A PRÍPRAVA....15
OBSLUHA....16
STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE....16
ŘIEŠENIE PROBLÉMOV....17
TECHNICKÉ ÚDAJE....17
LIKVIDÁCIA....18
ZÁRUČNÉ PODMIENKY....18

ÚVOD

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre túto excentrickú brúsku a veríme, že vám bude dobre slúžiť. Zariadenie spĺňa náročné požiadavky na elektrické náradie a jedná sa o neoceniteľného pomocníka.

Tento návod na použitie slúži k spoznaniu elektrického náradia a jeho vlastností, a opisuje určený spôsob použitia a nebezpečenstvá spojené s jeho použitím. Návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie, ako náradie odborne a hospodárne využívať, a tým sa vyvarovať úrazom, vyhnúť sa opravám a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť náradia.

Návod na použitie musí byť vždy k dispozícii v mieste použitia náradia. Uchovávajte tento návod na použitie vždy spolu s excentrickou brúskou. Brúsku požičiavajte iba osobám, ktoré sú oboznámené s jej použitím, a súčasne s brúskou odovzdajte aj návod na použitie. Návod na použitie si musí prečítať a dodržiavať každá osoba, ktorá pracuje s týmto náradím.

Poznámka:
Ilustrácie a špecifikácie uvedené v tomto návode nie sú záväzné a môžu sa od dodaného výrobku líšiť. Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nemusí byť súčasťou dodávky zariadenia. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien bez v zmysle ďalšieho vývoja bez predchádzajúceho upozornenia.

POUŽITIE

Zariadenie je určené na suché brúsenie dreva, kovov, plastov, lakovaných a tmelených povrchov.

Dodržiavajte pokyny k typom brúsnych papierov. Zariadenie je vybavené rýchloupínacím mechanizmom so suchým zipsom pre brúsne papiere s priemerom 125 mm.

Zariadenie je schválené pre súkromné použitie v suchých priestoroch. Akékoľvek iné použitie alebo úprava zariadenia predstavujú závažné nebezpečenstvo poranenia. Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, nenesie výrobca zodpovednosť.

POUŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

Pozor! / Výstraha!

Prečítajte si návod na použitie!

Používajte pracovné ochranné rukavice!

Trieda II: Dvojitá izolácia

Používajte ochrannú masku proti prachu!

Používajte chrániče sluchu.

Používajte ochranné okuliare.

Potvrdzuje zhodu elektrického zariadenia s požiadavkami príslušných smerníc Európskej únie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

Výstraha! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Opomenutie pri dodržiavaní týchto bezpečnostných upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a / alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Uchovajte si všetky pokyny a návod pre budúce použitie.

V týchto bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovými káblami) a na elektrické náradie napájané akumulátormi (bez sieťových káblov).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) **Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovisko môžu zapríčiniť nehody.

b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.

c) **Dbajte na to, aby pri práci s elektrickým náradím boli deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.** V prípade odvrátenia pozornosti môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Vidlica prívodu elektrického náradia musí konštrukciou zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu prívodu v žiadnom prípade neupravujte. Nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry spoločne s náradím, ktoré má ochranný vodič.** Neupravené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky.** V prípade, že je telo uzemnené, je riziko úrazu elektrickým prúdom vyššie.

c) **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo mokrému prostrediu**. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné účely. Nikdy nenoste ani neťahajte elektrické náradie za prívodný kábel, ani za neho náradie nevešajte. Nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Chráňte kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami náradia**. Poškodené alebo pokrútené káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú určené na použitie vonku.** Použitie kábla určeného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD)**. Používanie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) **Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, pristupujte k práci s elektrickým náradím s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenia.

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné pracovné rukavice a ochranu očí.** Používanie osobných ochranných prostriedkov ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo protihluková ochrana sluchu, vždy podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranenia.

c) **Predchádzajte náhodnému uvedeniu náradia do prevádzky. Skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté skôr, než ho pripojíte k sieti a / alebo zasuniete akumulátor, uchopíte alebo ponesiete.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice do zásuvky so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

d) **Pred zapnutím náradia odstráňte z jeho blízkosti všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti náradia, môže spôsobiť zranenie.

e) **Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vyhýbajte sa nezvyčajnému držaniu tela. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Budete tak elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.

f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo ozdoby. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielcov.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých dielcov zachytiť.

g) **Ak je možné použiť zariadenie na odsávanie prachu a záchytné zariadenie, skontrolujte, či sú tieto zapojené a správne použité**. Použitie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samoľúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

a) **Náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte vždy na to určené elektrické náradie**. Správne zvolené elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť spínačom**. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a treba ho nechať opraviť.

c) **Vytiahnite vidlicu zo zásuvky alebo vyberte akumulátor predtým, ako budete vykonávať nastavenie elektrického náradia, vymieňať príslušenstvo alebo náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte pracovať s náradím osobám, ktoré nie sú s ním oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **O náradie sa starostlivo starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa. Sústreďte sa na praskliny alebo poškodenia, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Poškodené dielce nechajte pred použitím náradia vymeniť.** Mnohé nehody majú svoju príčinu v nedostatočne udržiavanom elektrickom náradí.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Pozorne ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. podľa týchto pokynov a tak, ako je to pre tento špeciálny typ náradia predpísané. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

5) Servis

a) **Svoje elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať originálne náhradné dielce.** Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BRÚSKY

a) **Elektromechanické náradie držte za izolované rukoväte, pretože môže dôjsť k zachyteniu prívodného kábla brúsnym pásom.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhe úraz elektrickým prúdom.

b) **Sieťový kábel veďte vždy preč od zariadenia dozadu.**

c) **Brúsku používajte len na suché brúsenie.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **Na prichytenie obrobku k stabilnej podložke použite svorky alebo iný osvedčený spôsob.** Držanie obrobku rukou alebo jeho pritisnutie k telu zapríčiní, že obrobok nebude stabilne uchytený a to môže viesť k strate kontroly.

e) **Ohrozenie spôsobené prachom!** Pri dlhšie trvajúcej práci s drevom a hlavne pri opracovávaní materiálov, kde vzniká zdraviu škodlivý prach, pripojte zariadenie k vhodnému odsávaciemu zariadeniu. Buďte veľmi opatrní pri brúsení povrchov s nátermi, ktoré môžu obsahovať prísadu olova, alebo pri brúsení drevených alebo kovových materiálov, pri ktorom môžu vznikať toxické látky.

f) **Noste ochrannú masku proti prachu!** Dbajte na dostatočné vetranie.

g) **Udržiavajte pracovné miesto čisté.** Niektoré druhy prachu môžu byť nebezpečné, napr. prach z ľahkých zliatin sa môže vznietiť alebo explodovať.

VAROVANIE! Tento stroj počas prevádzky generuje elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť činnosť aktívnych alebo pasívnych zdravotných implantátov. Aby sa znížilo riziko ohrozenia života, odporúčame osobám so zdravotnými implantátmi, aby sa pred použitím tohto výrobku poradili s lekárom a výrobcom implantátu.

ZOSTAVENIE A PRÍPRAVA

Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred inštaláciou zberača prachu alebo vykonávaním výmenu brúsneho papiera vytiahnite vidlicu prívodného kábla zo zásuvky!

Informácie k brúsnym papierom

Zariadenie používa výmenné hárky brúsnych papierov s priemerom 125 mm s rýchloupínaním na suchý zips, opatrené otvormi pre odvod prachu a určené pre typ opracovávaného materiálu.

Pozor! Nikdy nezapínajte brúsku bez pripevneného hárku brúsneho papiera.

Upnutie brúsneho papiera (obrázok 1)

- Suchý zips na brúsnej doske (5) očistite jemným poklepaním.
- Na brúsnu dosku umiestnite hárok brusného papiera (6) tak, že ho zarovnáte podľa otvorov na odvod prachu a potom ho pevne pritlačte.

Optimálne výsledky dosiahnete výberom správneho brúsneho papiera, rýchlosti a tlaku.

Veľkosť zrna

60 - 80	hrubé brúsenie, odstraňovanie náterov a hrdze, rýchle obrusovanie hrán a materiálu.
100 - 140	stredne hrubé brúsenie, odstránenie drobných povrchových nerovností.
150 - 200	jemné brúsenie, brúsenie pod náter.

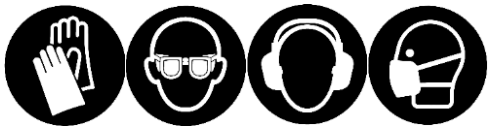
Zberač prachu (obrázok 2)

Nasaďte zberač prachu (2) na hrdlo na zadnej strane brúsky.

Pre správnu funkciu zberača prachu musia byť zarovnané otvory brúsnej dosky a brúsneho papiera.

Odsávanie prachu
Nasaďte adaptér na odsávanie prachu (7) na hrdlo na zadnej strane brúsky. Výstup na odsávanie prachu musí byť pripojený k vhodnému odsávaciemu zariadeniu s vonkajším priemerom 35 mm (napr. priemyselný vysávač). Ak sa používajú externé systémy odsávania prachu, je potrebné dodržiavať pokyny dodané s týmito zariadeniami. Uistite sa, že je vysávač vhodný pre materiál, s ktorým pracujete.

OBSLUHA



Noste ochranné pracovné pomôcky

- Noste ochranné pracovné rukavice.
- Používajte ochranné okuliare.
- Používajte ochranu sluchu proti zvýšenému hluku počas práce.
- Používajte prachovou masku proti jemnému prachu.

Skontrolujte, či typ vidlice zodpovedá typu zásuvky.
Údaje na štítku zariadenia musia súhlasiť so skutočným napätím zdroja prúdu.

Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred pripojením vidlice sa uistite, že vypínač (1) je vo vypnutej polohe. Počas práce zabráňte zakrytiu alebo upchatiu vetracích otvorov motora.

Zapnutie
Stlačte hmatník vypínača (1) na strane označenej “I”.

Vypnutie
Stlačte hmatník vypínača (1) na strane označenej “O”.

Nastavenie otáčok
Pomocou regulátora nastavenia otáčok (3) si zvoľte otáčky v rozsahu 1 až 6 (6000-13 000 min^{-1}) – podľa druhu brúsenia a vlastností opracovávaného materiálu.

Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Ak brúska vypadne z rúk počas stáleho chodu, zostane zapnutá. Aby ste ju bezpečne vypli, vytiahnite vidlicu zo zásuvky.

Brúsenie
- Pracujte s miernym rovnomerným prítlakom, brúsny papier tak dosiahne dlhšiu prevádzkovú životnosť. Nevyvíjajte na brúsku nadmerný tlak.
- Pravidelne kontrolujte stav brúsneho papiera a podľa potreby ho vymeňte.
- Na veľmi nerovných povrchoch zahájte prácu s papierom hrubej zrnitosti a postupne nahrádzajte brúsny papier jemnejším, aby ste dosiahli dobrý výsledok.
- Vždy používajte správny typ brúsneho papiera podľa materiálu (drevo, kovy, nátery atď.).

STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Pozor! Nebezpečenstvo zranenia. Pred vykonávaním akejkoľvek operácie vytiahnite vidlicu prívodného kábla zo zásuvky!

Pozor: Iné údržbárske a opravárenské práce, ako sú uvedené v tomto návode na použitie, môže vykonávať len autorizovaný servis výrobcu. Pri poškodení prívodného kábla tohto nástroja smie kábel vymeniť len autorizovaný servis výrobcu. Bezpečnosť a prevádzkovú spoľahlivosť možno garantovať iba pri používaní originálnych náhradných dielcov.

Zariadenie je takmer bezúdržbové

- Vetracie otvory sa nesmú upchať, udržiavajte zariadenie čisté.
- Zabráňte vniknutiu vlhkosti dovnútra zariadenia pri čistení.
- V rámci údržby sa vykonáva iba výmena opotrebovaných uhlíkov (s požiadavkou na výmenu kontaktujte svojho predajcu, prípadne kvalifikovaného elektrikára).
- Pravidelne kontrolujte opotrebenie brúsnej dosky.

Čistenie

- Zariadenie čistite ihneď po práci. Odstráňte brúsny prach. V prípade potreby použite štetec alebo stlačený vzduch.
- Otrite povrch zariadenia navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čističe ani rozpúšťadlá, pretože môžu narušiť materiály, z ktorých je zariadenie vyrobené.

Uskladnenie

- Zariadenie skladujte na suchom, bezpečnom mieste.

ŘIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Brúska nepracuje	Zásuvka nie je pod napätím	Skontrolujte zásuvku a istič/chránič
	Vadný kábel	Skontrolujte kábel, či nie je rozpojený alebo vadný
Slabý alebo nerovnomerný brúsny účinok	Opotrebovaný brúsny papier	Vymeňte brúsny papier
	Nesprávne nasadený alebo uvoľnený brúsny papier	Skontrolujte správne prichytenie brúsneho papiera
Prehriatie motora	Preťaženie stroja silným tlakom pri brúsení	Ochladťte motor voľnobežným chodom po dobu asi 3 minúty

TECHNICKÉ ÚDAJE

Excentrická brúska MTF EB 0300EB	
Napájacie napätie	220-240 V
Sieťový kmitočet	50 Hz
Menovitý príkon	300 W
Počet otáčok naprázdno	6 000 – 13 000/min
Priemer brúsneho papiera	125 mm
Hmotnosť stoja bez príslušenstva	1,4 kg
Trieda ochrany	II

Hluk a vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou príslušnými normami a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých nástrojov. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže použiť aj na predbežné určenie expozície

Upozornenie! Hodnota vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti na spôsobe, akým sa náradie používa. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií, z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa nariadenia 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, odhad expozície vibráciám, by sa mali zvážiť, skutočné podmienky použitia a spôsob, akým sa náradie používa, vrátane zohľadnenia všetkých častí pracovného cyklu, ako je napríklad čas, keď je náradie vypnuté a kedy beží naprázdno okrem času spustenia.

Hladina akustického tlaku L_{pA} = 84,8 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{wA} = 95,8 dB(A)
Neistota merania K = 3 dB (A)

Úroveň vibrácií a_h = 3,637 m/s^2
Neistota merania K = 1,5 m/s^2

LIKVIDÁCIA

Obal sa skladá z materiálov, ktoré je možné odovzdať na recyklovanie v komunálnych zberných dvoroch alebo v zberných nádobách.

Chráňte životné prostredie! Elektrické zariadenie nezahadzujte do komunálneho odpadu! V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU musí byť opotrebované elektrické zariadenie zhromažďované oddelene a odovzdané na ekologickú recykláciu. Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého zariadenia vám podá obecná alebo mestská správa.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je uvedená na doklade o kúpe, nie však kratšia ako 24 mesiacov, a začína plynúť od dátumu prevzatia výrobku, čo je potrebné preukázať originálom dokladu o kúpe. Záruka sa vzťahuje na chyby, ktoré sa vyskytli pri prevzatí výrobku, a tiež na preukázateľné výrobné chyby, ktoré sa vyskytli počas záručnej doby. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku a jeho častí a na škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie, zanedbaním údržby, nesprávnym používaním, úmyselným poškodením, neodborným zásahom, úpravou alebo opravou s použitím neoriginálnych dielov, vonkajšími vplyvmi (oxidácia, korózia, zaplavenie atď.). Opravy počas záručnej doby môžu vykonávať len autorizované servisy alebo servis výrobcu.

EN – TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION.....19
PROPER USE.....19
SAFETY SYMBOLS USED.....20
SAFETY INSTRUCTIONS.....20
ADDITIONAL SAFETY RULES FOR SANDER.....21
SETTING UP.....22
OPERATION.....22
CARE, MAINTENANCE AND STORAGE.....23
TROUBLESHOOTING.....23
TECHNICAL DATA.....24
DISPOSAL.....24
WARRANTY CONDITIONS.....24

INTRODUCTION

Thank you for choosing this random orbit sander. We believe it will serve you well as this is an indispensable assistant. This tool meets demanding requirements for power tools.

This instruction manual is used to gain knowledge of the power tool and its properties, and describes the intended use and the dangers associated with its use. User manual contains important information on how to technically and effectively utilize the tool and thereby avoid injuries, avoid repairs and increase the reliability and service life of the tool.

The user manual must always be available at the site with tools. Keep this manual always together with the random orbit sander. Lend the sander only to those who are familiar with its use, and pass this instruction manual together with the sander. Instructions for use must be read and followed by every person working with this tool.

Note:
Illustrations and specifications in this manual are not binding and may differ from the delivered product. Accessories shown or described may not necessarily be part of the tool delivery. The manufacturer reserves the right to make changes in the course of future development without prior notice.

PROPER USE

The machine is designed for dry sanding of wood, metal, plastics and painted or filled surfaces.

Observe the information on sanding paper types. The machine is equipped with a quick-release velcro fastening system designed for holding sanding paper sheets with 125 mm diameter.

The machine is exclusively intended for private use in dry locations. Any other use or modification of the machine is considered improper usage and carries the risk of injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from usage contrary to the instructions specified below.

SAFETY SYMBOLS USED

Warning! / Danger!

Read the instruction manual!

Wear protective gloves!

Class II: Double insulation

Wear dust mask!

Wear ear defenders.

Wear safety goggles.

Confirms the conformity of electrical equipment with the requirements of the relevant European Union directives.

SAFETY INSTRUCTIONS

General safety information for power tools

Warning! Read all safety-related information and safety instructions! Failure to observe the safety information and instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury.

Keep the safety information and instructions for future reference.

The term ‘power tool’ as used in the safety information and instructions includes both mains-operated tools (with power cord) and battery-operated tools (without power cord).

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** Careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
h) **Keep handle dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR SANDER

a) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces because the belt may contact its own power cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
b) **Always run the power cord away from the appliance to the rear.**
c) **Use the machine only for dry sanding.** Penetration of water into the machine increases the risk of an electric shock.
d) **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
e) **Hazards caused by dust!** When working for extended periods on wood and, in particular, materials that produce dusts that are hazardous to health, connect the appliance to an appropriate dust extraction appliance. Take special care when sanding paint which is possibly lead based or when sanding some woods and metal which may produce toxic dust.
f) **Wear a dust mask.** Ensure there is sufficient ventilation.
g) **Keep your workplace clean.** Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

WARNING! This electrical equipment creates an electromagnetic field during its operation. Such a field can interfere with active or passive implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious or lethal injury, we recommend that persons with implants consult their physician or implant manufacturer and ask whether they can use this equipment.

SETTING UP

Warning! Risk of injury! Before installing dust collector or changing sanding paper unplug the power cord from the wall socket.

Information on the sandpaper sheets
The machine is designed for using replacement quick-attachment velcro sanding paper sheets with 125 mm diameter and dust extraction holes, suitable for material being worked on.

Warning! Never use the sander without sanding paper in place.

Sanding paper attaching (figure 1)
- Clean the velcro surface of the sanding base (5) by lightly tapping it.
- Position the sanding paper sheet (6) onto the base, carefully observing the alignment of dust extraction holes and press firmly.

Optimum results can be achieved by choosing the appropriate sanding paper, the selected speed of rotation and the pressure force
Grain size

60 - 80	rough grinding, removal of paint and rust, fast grinding of edges and material.
100 – 140	medium coarse grinding, removal of small surface irregularities.
150 – 200	fine grinding, grinding under paint.

Dust collector (figure 2)
Attach the dust collector (2) onto the outlet at the rear side of the sander.
The holes in the sanding plate and the sanding paper must be aligned for the proper dust collector to function.

Dust extraction
Fit the dust extraction adapter (7) to the socket on the back of the sander. The dust extraction outlet must be connected to a suitable extraction device with an external diameter of 35 mm (e.g. an industrial vacuum cleaner). When using external dust extraction systems, the instructions supplied with these devices must be followed. Make sure the vacuum cleaner is suitable for the material you are working with.

OPERATION

Wear personal protective equipment

- Wear protective gloves.
- Wear protective goggles.
- Wear hearing protection for protection from continuous noise in the workplace.
- Wear dust mask for protection from airborne dust.

Check whether the type of the plug corresponds with the type of the socket.
The data on the nameplate must correspond with the actual power supply voltage.

Warning! Risk of injury! Make sure that the on/off switch (1) is in off position (marked as “O”) before plugging the power cord to the outlet. Pay attention when working that the air vents are not covered up or congested.

Switching on
Press the cover of the switch (1) on side which is marked “I”.

Switching off
Press the cover of the switch (1) on side which is marked “O”.

Speed setting
Set the speed controller setting (3) to select a speed in the range of 1-6 (6000-13 000 min^{-1}) - depending on the type of grinding and workpiece material properties.

Warning! Risk of injury! Should the power tool fall out of your hand during operation, it will not be automatically switched off. In this case, immediately pull out the power plug from the power outlet to safely switch the tool off.

Sanding
- Pay attention to apply uniform sanding pressure; this increases the working life of the sanding sheets. Do not exert too much pressure on the tool.
- Regularly check the condition of the sanding sheet. Replace when necessary.
- On very uneven surfaces, start with a coarse grit and gradually change to a fine grit for smooth finish.
- Always use a suitable sanding paper for the material being worked on (wood, steel, paint etc.).

CARE, MAINTENANCE AND STORAGE

Warning! Risk of injury! Before performing any operation unplug the power cord from the wall socket.

Warning: Other maintenance and repair work than those listed in this manual, must only be performed by an authorized manufacturer's service. When the cable is damaged it may only be replaced by an authorized manufacturer’s service. Safety and operational reliability can only be guaranteed when using original spare parts.

The power tool is almost maintenance-free
- Keep the power tool and the air vents clean and unplugged.
- Make sure that no moisture reaches the inside of the power tool during cleaning.
- Service repair consists of replacing worn carbon brushes only (contact your seller or a qualified electrician).
- Regularly check grinding plate for wear or damage.

Cleaning
- Clean the power tool after every use. Remove dust with a brush or compressed air if necessary.
- Clean the power tool with a wet cloth. Do not use cleaning agents or solutions; these can corrode the plastic parts of the power tool.

Storage
- Keep the tool in a dry and safe place.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Sander does not work	Mains socket is not live	Check mains socket and/or circuit breaker/RCD
	Power cable fault	Check whether power cable is disconnected or damaged
Poor or uneven sanding effect	Worn-down sandpaper	Replace sandpaper sheet
	Sandpaper loose or not attached properly	Check and re-attach sandpaper sheet
Motor overheated	Overload due to excessive pressure to work	Allow the motor to cool down by running the tool idle for 3 minutes

TECHNICAL DATA

Random orbit sander MTF EB 0300EB	
Rated voltage	220-240 V
Frequency	50 Hz
Input power	300 W
No load speed	6 000 – 13 000/min
Sandpaper diameter	125 mm
Weight without accessories	1,4 kg
Protection class	II

Noise and vibration

The declared vibration level stated in the technical data and in the declaration of conformity has been measured in accordance with the standard test method prescribed by the relevant standards and can be used to compare individual tools with each other. The declared vibration level can also be used to predetermine exposure.

Warning! Vibration value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the way the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures under Regulation 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, exposure to vibration should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking into account all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the start time.

Sound pressure level L_{pA} = 84,8 dB(A)
Sound power level L_{wA} = 95,8 dB(A)
Uncertainty K = 3 dB (A)

Vibration level a_h = 3,637 m/s^2
Uncertainty K = 1,5 m/s^2

DISPOSAL

The packaging is made of environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Protect the environment! Do not dispose of the electric device in your normal household waste! In accordance with European Directive 2012/19/EU, worn out electric devices must be collected separately and returned for ecological recycling. For more information on disposal of your device, please contact your local authorities.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is stated on the purchasing document, minimum 24 months, beginning from the hand-over of the device which has to be proven by the original purchasing document. The warranty applies to defects that the product has upon receipt and also to demonstrable manufacturing defects that occur during the warranty period. The warranty does not cover normal wear and tear of the product and its parts and damage caused by disregarding the instructions for use, neglecting maintenance, improper use, a result of the intentional damage, unprofessional intervention, modification or repair using non-original parts, as a result of external influences (oxidation, corrosion, flooding, etc.). Repairs during the warranty period may only be carried out by authorized service centres or the manufacturer's service.

DE – INHALT

EINLEITUNG 25
ANWENDUNG 25
ANGEWANDTE SICHERHEITSSYMBOLE 26
SICHERHEITSHINWEISE 26
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE SCHLEIFMASCHINEN 28
ZUSAMMENBAU UND VORBEREITUNG 28
BEDIENUNG 29
PFLEGE, WARTUNG UND LAGERUNG 30
PROBLEMLÖSUNG 30
TECHNISCHE DATEN 30
ENTSORGUNG 31
GARANTIEBEDINGUNGEN 31

EINLEITUNG

Wir bedanken uns bei Ihnen, dass Sie sich für diesen Exzenterschleifer entschieden haben und hoffen, dass er Ihnen gut dienen wird. Das Gerät erfüllt die hohen Anforderungen an Elektrowerkzeuge und ist ein unschätzbarer Helfer.

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit dem Elektrowerkzeug und seinen Eigenschaften vertraut zu machen; sie beschreibt den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die mit seiner Verwendung verbundenen Gefahren. Die Betriebsanleitung beinhaltet wichtige Informationen, wie man das Gerät fachmännisch und wirtschaftlich nutzen kann, um dadurch Verletzungen zu verhindern, Reparaturen vorzubeugen und die Zuverlässigkeit und Nutzungsdauer des Gerätes zu erhöhen.

Die Betriebsanleitung muss stets am Einsatzort des Gerätes zur Verfügung stehen. Diese Bedienungsanleitung ist zusammen mit dem Exzenterschleifer aufzubewahren. Den Exzenterschleifer darf nur an Personen ausgeliehen werden, die mit dessen Verwendung vertraut sind; mit dem Exzenterschleifer ist auch diese Bedienungsanleitung zu übergeben. Jede Person, die mit diesem Gerät arbeitet, hat die Bedienungsanleitung zu lesen und zu beachten.

Anmerkung:
Die in dieser Anleitung aufgeführten Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich und können vom gelieferten Produkt abweichen. Das abgebildete oder beschriebene Zubehör muss nicht im Lieferumfang des Gerätes enthalten sein.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen im Sinne einer Weiterentwicklung ohne vorherige Mitteilung vorzunehmen.

ANWENDUNG

Das Gerät ist für das Trockenschleifen von Holz, Metall, Kunststoff, lackierten und verkitteten Oberflächen konzipiert.

Befolgen Sie die Anweisungen für die verschiedenen Arten von Schleifpapier. Das Gerät ist mit einem Schnellspannmechanismus mit Klettverschluss für Schleifpapier mit 125 mm Durchmesser ausgestattet.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch in trockenem Raum zugelassen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts stellen eine ernsthafte Verletzungsgefahr dar. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Anwendung entstehen.

ANGEWANDTE SICHERHEITSSYMBOLE

Vorsicht! / Warnung!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung!

Tragen Sie Schutzhandschuhe!

Klasse II: Doppelte Isolierung

Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

Tragen Sie einen Gehörschutz!

Tragen Sie eine Schutzbrille!

Die Übereinstimmung des elektrischen Geräts mit den Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien wird bestätigt.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnhinweis! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Anweisungen und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der in diesen Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeuge“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und batteriebetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordentliche und dunkle Bereiche führen leicht zu Unfällen.

b) **Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeugen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dampf entzünden können.

c) **Achten Sie darauf, dass sich Kinder und andere Personen bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen in einem sicheren Abstand befinden.** Wenn Ihre Aufmerksamkeit abgelenkt wird, können Sie die Kontrolle über die ausgeführte Tätigkeit verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Netzstecker müssen mit ihrer Ausführung mit der Steckdose übereinstimmen. Passen Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise an. Verwenden Sie keine Steckdosenadapter zusammen mit Werkzeugen, die einen Schutzleiter haben.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht das erhöhte Risiko eines Stromschlags, wenn der Körper geerdet ist.

c) **Setzen Sie Elektrogeräte nicht Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.

d) **Verwenden Sie das Netzkabel nicht für andere Zwecke. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Aufhängen des Elektrowerkzeugs. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor hohen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Werkzeugteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

e) **Wenn Sie im Freien mit Elektrowerkzeugen arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Verwendung im Freien vorgesehen sind.** Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.

f) **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie die mit Fehlerstromschutzschalter geschützte Stromversorgung (RCD).** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.

3) Sicherheit von Personen

a) **Bleiben Sie wachsam, achten Sie gut darauf, was Sie tun und wenden Sie gesunden Menschenverstand an, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

b) **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets Arbeitshandschuhe und einen Augenschutz.** Die Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Lärmschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert stets das Verletzungsrisiko.

c) **Verhindern Sie versehentliches Starten des Elektrowerkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen und/oder den Akku einstecken, es anfassen oder tragen.** Das Tragen mit dem Finger am Schalter oder das Einstecken von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.

d) **Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schraubenschlüssel, der sich im rotierenden Teil des Werkzeugs befindet, kann Verletzungen verursachen.

e) **Arbeiten Sie nur an Stellen, die Sie sicher erreichen können. Vermeiden Sie ungewöhnliche Körperhaltungen. Achten Sie auf eine stabile Körperhaltung und und halten Sie stets das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe in sicherer Entfernung von beweglichen Teilen.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können in beweglichen Teilen hängen bleiben.

g) **Wenn Staubabsaug- und Fangeinrichtungen verwendet werden können, prüfen Sie, ob sie korrekt angeschlossen und verwendet werden.** Durch den Einsatz von Staubabsaugeinrichtungen kann die Staubgefahr verringert werden.

h) **Das Bedienungspersonal darf nicht zulassen, dass es wegen der Routine, die sich aus der häufigen Verwendung von Werkzeugen ergibt, unaufmerksam wird und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignoriert.** Unvorsichtiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) **Überlasten Sie nicht die Elektrowerkzeuge. Verwenden Sie immer die für Ihre Arbeit vorgesehenen Elektrowerkzeuge.** Das richtig ausgewählte Elektrowerkzeug erledigt besser und sicherer die Arbeit, für die es entwickelt wurde.

b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es nicht durch einen Schalter ein- und ausgeschaltet werden kann.** Elektrowerkzeuge, die nicht mit einem Schalter bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie das Elektrowerkzeug einstellen, das Zubehör wechseln oder das Werkzeug ablegen.** Diese Sicherheitsvorkehrung verhindert ein unbeabsichtigtes Starten des Geräts.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Elektrowerkzeuge nicht von Personen bedienen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anleitung nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug sorgfältig. Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen. Konzentrieren Sie sich auf Risse oder Schäden, die den sicheren Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie beschädigte Teile ersetzen, bevor Sie das Elektrowerkzeug benutzen.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitsgeräte usw. gemäß dieser Anleitung und wie für diesen speziellen Werkzeugtyp vorgeschrieben. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausgeübte Tätigkeit.** Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Grifffläche trocken, sauber und fettfrei.** Rutschige Griffe und Grifffläche machen es unmöglich, das Werkzeug in unerwarteten Situationen sicher zu halten und zu kontrollieren.

5) Service

a) **Überlassen Sie die Reparatur Ihres Elektrowerkzeugs nur einer qualifizierten Person, die Originalersatzteile verwendet.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs auf dem gleichen Niveau bleibt wie vor der Reparatur.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE SCHLEIFMASCHINEN

a) **Halten Sie Elektrowerkzeuge an den isolierten Griffen, da das Stromkabel vom Schleifband erfasst werden kann.** Der Kontakt mit einem spannungsführenden Leiter führt dazu, dass die nicht isolierten Metallteile des Elektrowerkzeugs einen Stromschlag dem Bedienungspersonal verursachen.

b) **Verlegen Sie das Netzkabel immer von der Maschine weg nach hinten.**

c) **Verwenden Sie die Schleifmaschine nur zum Trockenschleifen.** Das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.

d) **Verwenden Sie Klemmen oder eine andere bewährte Methode, um das Werkstück auf einer stabilen Unterlage zu befestigen.** Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten oder es gegen den Körper drücken, wird das Werkstück instabil, was zu einem Kontrollverlust führen kann.

e) **Gefährdung durch Staub!** Bei längerer Bearbeitung von Holz und insbesondere von Materialien, die gesundheitsschädlichen Staub erzeugen, schließen Sie die Maschine an eine geeignete Absaugeinrichtung an. Seien Sie äußerst vorsichtig beim Schleifen von Oberflächen mit Beschichtungen, die Bleizusätze enthalten können, oder beim Schleifen von Holz- oder Metallmaterialien, die giftige Substanzen erzeugen können.

f) **Tragen Sie eine Staubschutzmaske!** Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

g) **Halten Sie den Arbeitsplatz sauber.** Einige Staubarten können gefährlich sein, z. B. der Staub von leichten Legierungen kann sich entzünden oder explodieren.

ACHTUNG! Diese Maschine erzeugt während des Betriebs elektromagnetische Felder. Dieses Feld kann unter Umständen die Funktion aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko einer lebensgefährlichen Verletzung zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor der Verwendung dieses Produkts die Rücksprache mit Arzt und Implantathersteller zu nehmen.

ZUSAMMENBAU UND VORBEREITUNG

Vorsicht! Verletzungsgefahr. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, bevor Sie den Staubsammler installieren oder einen Schleifpapierwechsel vornehmen!

Informationen zu Schleifpapieren

Die Maschine verwendet austauschbare Schleifpapierbögen mit 125 mm Durchmesser und Klettverschluss, die mit Staubabsauglöchern versehen und für die Art des zu bearbeitenden Materials ausgelegt sind.

Vorsicht! Schalten Sie die Schleifmaschine niemals ohne den Schleifpapierbogen ein.

Einspannen des Schleifpapiers (Bild 1)

- Reinigen Sie das Klettband auf der Schleifplatte (5) durch leichtes Klopfen.
- Legen Sie das Schleifpapier (6) auf die Schleifplatte, indem Sie es mit den Staubabsauglöchern ausrichten, und drücken Sie es dann fest an.

Optimale Ergebnisse werden durch die Wahl des richtigen Schleifpapiers, der Geschwindigkeit und des Drucks erzielt.

Korngröße

60 - 80	Grobschliff, Farb- und Rostentfernung, schneller Kanten- und Materialschliff.
100 - 140	mittelgrober Schliff, Beseitigung kleinerer Oberflächenunregelmäßigkeiten.
150 – 200	Feinschliff, Schleifen unter dem Lack.

Staubsammler (Bild 2)
Montieren Sie den Staubsammler (2) auf den Stutzen auf der Rückseite der Schleifmaschine.
Die Löcher der Schleifplatte und des Schleifpapiers müssen aufeinander ausgerichtet sein, damit der Staubsammler ordnungsgemäß funktioniert.

Absaugung
Montieren Sie den Staubabsaugadapter (7) auf den Stutzen auf der Rückseite der Schleifmaschine. Der Absaugstutzen muss an ein geeignetes Absauggerät mit einem Außendurchmesser von 35 mm (z. B. Industriestaubsauger). Werden externe Staubabsaugsysteme angewandt, müssen die mit diesen Geräten gelieferten Anweisungen befolgt werden. Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger für das Material, mit dem Sie arbeiten, geeignet ist.

BEDIENUNG

Tragen Sie Persönliche Schutzausrüstung.

- Tragen Sie Arbeitsschutzhandschuhe.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz gegen erhöhten Lärm.
- Tragen Sie eine Staubmaske gegen Feinstaub.

Prüfen Sie, ob der Steckertyp mit dem Steckdosentyp übereinstimmt.
Die Angaben auf dem Gerätetypenschild müssen mit der tatsächlichen Spannung der Stromquelle übereinstimmen.

Vorsicht! Verletzungsgefahr. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Steckers, dass sich der Schalter (1) in der ausgeschalteten Stellung befindet- Vermeiden Sie es, die Lüftungsöffnungen des Motors während der Arbeit abzudecken oder zu blockieren.

Einschalten
Drücken Sie den Knopf des Schalters (1) auf der mit "I" gekennzeichneten Seite.

Ausschalten
Drücken Sie den Knopf des Schalters (1) auf der mit "O" gekennzeichneten Seite.

Drehzahl einstellen
Wählen Sie mit dem Drehzahlregler (3) die Drehzahl von 1 bis 6 (6000-13.000 min^{-1}) - je nach Art des Schleifens und den Eigenschaften des zu bearbeitenden Materials.

Vorsicht! Verletzungsgefahr. Wenn Ihnen die Schleifmaschine bei gleichmäßigem Betrieb aus der Hand fällt, bleibt sie eingeschaltet. Um es sicher auszuschalten, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Schleifen
- Arbeiten Sie mit mäßigem, gleichmäßigem Druck; dadurch wird das Schleifpapier länger haltbar. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Schleifer aus.
- Überprüfen Sie den Zustand des Schleifpapiers regelmäßig und ersetzen Sie es bei Bedarf.
- Beginnen Sie bei sehr unebenen Oberflächen mit grobem Schleifpapier und wechseln Sie schrittweise zu feinerem Schleifpapier, um ein gutes Ergebnis zu erzielen.
- Verwenden Sie immer die richtige Art von Schleifpapier für das jeweilige Material (Holz, Metall, Farbe usw.).

PFLEGE, WARTUNG UND LAGERUNG

Vorsicht! Verletzungsgefahr. Ziehen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

Achtung: Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, dürfen nur von einem vom Hersteller autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden. Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, darf das Kabel nur von einem autorisierten Servicetechniker des Herstellers ersetzt werden. Sicherheit und Betriebssicherheit können nur bei Verwendung von Original-Ersatzteilen gewährleistet werden.

Das Gerät ist nahezu wartungsfrei

- Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht verstopft werden, halten Sie das Gerät sauber.
- Verhindern Sie das Eindringen der Feuchtigkeit in das Gerät während der Reinigung.
- Ersetzen Sie verschlissene Kohlen nur im Rahmen der Wartung (wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen qualifizierten Elektroinstallateur, um einen Austausch zu beantragen).
- Prüfen Sie die Schleifplatte regelmäßig auf Verschleiß.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät sofort nach der Arbeit.. Entfernen Sie den Schleifstaub. Bei Bedarf benutzen Sie einen Pinsel oder Druckluft.
- Die Geräteoberfläche wischen Sie mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie weder Reinigungsmittel noch Lösungsmittel, da sie die Materialien, aus denen das Gerät gefertigt ist, beeinträchtigen können.

Lagerung

- Das Gerät sollte auf einer trockenen, sicheren Stelle gelagert werden.

PROBLEMLÖSUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Schleifmaschine arbeitet nicht	Steckdose nicht unter Spannung	Prüfen Sie die Steckdose und den Leistungsschalter/Schutzschalter
	Defektes Kabel	Prüfen Sie das Kabel auf Unterbrechung oder Defekt
Schwache oder ungleichmäßige Schleifwirkung	Abgenutztes Schleifpapier	Ersetzen Sie das Schleifpapier
	Unsachgemäß angebrachtes oder loses Schleifpapier	Prüfen Sie das Schleifpapier auf richtigen Sitz
Überhitzung des Motors	Überlastung der Maschine durch starken Druck beim Schleifen	Kühlen Sie den Motor etwa 3 Minuten lang im Leerlauf ab.

TECHNISCHE DATEN

Exzentrische Schleifmaschine MTF EB 0300EB	
Versorgungsspannung	220-240 V
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	300 W
Leerlaufdrehzahl	6 000 – 13 000/min
Schleifpapier - Durchmesser	125 mm
Gewicht der Maschine ohne Zubehör	1,4 kg
Schutzklasse	II

Lärm und Schwingungen

Der in den technischen Daten und in der Konformitätserklärung deklarierte Geräusch- und Schwingungspegel wurde gemäß dem in den einschlägigen Normen vorgeschriebenen

Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich einzelner Werkzeuge untereinander herangezogen werden. Der deklarierte Schwingungspegel kann auch zur vorläufigen Ermittlung der Exposition verwendet werden.

Hinweis! Der Schwingungswert bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann je nach Art der Verwendung von dem deklarierten Wert abweichen. Der Schwingungspegel kann höher sein als der angegebene Wert.

Bei der Ermittlung des Zeitraums der Schwingungsexposition zum Zweck der Festlegung von Sicherheitsmaßnahmen gemäß der Verordnung 2002/44/EG zum Schutz von Personen, die regelmäßig Elektrowerkzeuge bei der Arbeit benutzen, sollte die Abschätzung der Schwingungsexposition die tatsächlichen Einsatzbedingungen und die Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug benutzt wird, berücksichtigen, einschließlich der Berücksichtigung aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist und in der es sich im Leerlauf befindet, zusätzlich zur Anlaufzeit.

Schalldruckpegel L_{pA} = 84,8 dB(A)
Schallleistungspegel L_{wA} = 95,8 dB(A)
Messunsicherheit K = 3 dB (A)

Schwingungspegel a_h = 3,637 m/s^2
Messunsicherheit K = 1,5 m/s^2

ENTSORGUNG

Die Verpackung besteht aus Materialien, die man der Wiederverwertung im Wertstoffhof der Gemeinde oder in den Sammelbehältern zuführen kann.

Schützen Sie die Umwelt! Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU müssen die Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und der umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung Ihres Altgeräts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Gewährleistungsfrist ist im Verkaufsbeleg aufgeführt, beträgt mindestens 24 Monate und sie beginnt mit der Produktübernahme zu laufen; dies ist mit dem Original-Verkaufsbeleg nachzuweisen. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die das Produkt bei der Übernahme aufweist, sowie auf nachweisbare Herstellungsfehler, die während der Gewährleistungsfrist auftreten. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß des Produkts und dessen Teile sowie auf Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, Vernachlässigung der Wartung, unsachgemäßen Gebrauch, vorsätzliche Beschädigung, unsachgemäße Eingriffe, Änderung oder Reparatur unter Verwendung von Nicht-Originalteilen, äußere Einflüsse (Oxidation, Korrosion, Überschwemmung usw.) verursacht werden. Reparaturen während der Garantiezeit dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder der Servicewerkstatt des Herstellers durchgeführt werden.

PL - SPIS TREŚCI

WSTĘP 32
SPOSÓB UŻYCIA 32
UŻYTE SYMBOLE OSTRZEGAWCZE 33
ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 33
ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY ZE SZLIFIERKĄ 35
ZESTAWIENIE I PRZYGOTOWANIE 35
OBSŁUGA 36
PIELĘGNACJA, UTRZYMANIE I PRZECHOWYWANIE 36
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 37
DANE TECHNICZNE 37
LIKWIDACJA 38
WARUNKI GWARANCJI 38

WSTĘP

Dziękujemy za zakupienie tej szlifierki mimośrodowej i wierzymy, że będzie dobrze służyć. Urządzenie spełnia wysokie wymagania dotyczące narzędzi elektrycznych i chodzi o niezastąpionego pomocnika.

Niniejsza instrukcja obsługi służy do zapoznania się z narzędziem elektrycznym i jego właściwościami, praz opisuje przeznaczenie i zagrożenia związane z jego użyciem. Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje, jak fachowo i gospodarnie używać narzędzia, aby uniknąć zranienia, napraw, oraz zapewnić niezawodność i długą żywotność narzędzia.

Instrukcja obsługi musi być zawsze do dyspozycji w miejscu używania narzędzia. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać zawsze razem ze szlifierką. Szlifierkę pożyczać wyłącznie osobom, które są zapoznane z jej użyciem, wraz ze szlifierką przekazać również instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi musi przeczytać i przestrzegać jej każda osoba, która pracuje z tym narzędziem.

Uwaga:
Ilustracje i specyfikacje podane w niniejszej instrukcji nie są wiążące i mogą się różnić od dostarczonego wyrobu. Wyobrażone lub opisane akcesoria nie muszą wchodzić w zakres dostawy urządzenia. Producent zastrzega sobie prawo do zmian w wyniku dalszego rozwoju bez uprzedzenia.

SPOSÓB UŻYCIA

Urządzenie jest przeznaczone do szlifowania na sucho drewna, tworzyw sztucznych, lakierowanych i kitowanych powierzchni.

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących typów papierów ściernych. Urządzenie posiada mechanizm szybkiego mocowania z rzepem do papierów ściernych o średnicy 125 mm.

Urządzenie jest dopuszczone do używania w sektorze prywatnym w suchych pomieszczeniach. Jakiekolwiek inne użycie lub przeróbka urządzenia grozi poważnym zranieniem. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnie z przeznaczeniem.

UŻYTE SYMBOLE OSTRZEGAWCZE

Uwaga! / Ostrzeżenie!

Przeczytaj instrukcję obsługi!

Używaj rękawic ochronnych!

Klasa II: Podwójna izolacja

Używać przeciwpyłowej maski ochronnej!

Używaj ochrony słuchu!

Używaj okularów ochronnych!

CE
Potwierdza zgodność urządzenia elektrycznego z wymaganiami odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi

Ostrzeżenie! Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia.

Załączoną instrukcję ze wskazówkami należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do zasilanego siecią (przewodowo) lub BATERIĄ (bezprzewodowo) elektronarzędzia.

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **Miejsce pracy powinno być utrzymywane w czystości I być dobrze oświetlone.** Nieporządek lub ciemność mogą doprowadzić do wypadku.

b) **Nie wolno używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, co może powodować zapalenie się oparów lub pyłu

c) **Dzieci i inne osoby powinny stać z daleka podczas pracy z elektronarzędziem.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka zasilania narzędzia elektrycznego musi odpowiadać konstrukcyjnie gniazdku sieciowemu. W żadnym wypadku nie przerabiać wtyczki kabla zasilającego. Nie używać żadnych adapterów do gniazdek wspólnie z narzędziem, które ma przewód ochronny.** Nieprzerobiona wtyczka i odpowiednie gniazdku obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, jak, np rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeżeli ciało jest połączone z ziemią, ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest wyższe.

c) **Nie narażać narzędzia na deszcz lub wilgoć.** Dostanie się wody na narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nie używać kabla zasilającego do innych celów. Nigdy nie nosić ani nie ciągnąć narzędzia elektrycznego za kabel zasilający, ani nie wieszać go na nim. Nie wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel. Chronić kabel przed wysokimi temperaturami, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami narzędzia.** Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na zewnątrz używać tylko przedłużaczy przeznaczonych do używania na zewnątrz.** Użycie kabla przeznaczonego do pracy na zewnątrz obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy użyć ochrony różnicowoprądowej (RCD).** Użycie ochrony różnicowoprądowej obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

a) **Używając narzędzia elektrycznego należy zachować ostrożność, skupić się na wykonywanej czynności, postępować rozważnie. Nie używać narzędzia elektrycznego zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziem elektrycznym może być przyczyną poważnego zranienia.

b) **Należy używać środków ochrony indywidualnej. Zawsze nosić rękawice ochronne i ochronę oczu.** Używanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe bezpieczne obuwie, kask ochronny, lub ochrona słuchu przed hałasem, zawsze według rodzaju i przeznaczenia narzędzia elektrycznego, obniża ryzyko zranienia.

c) **Zapobiegać przypadkowemu włączeniu narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do sieci i/lub zasunięciem akumulatora, chwyceniem lub przenoszeniem skontrolować, czy jest wyłączone.** Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie wtyczki do gniazdka z włączonym włącznikiem może być przyczyną wypadku.

d) **Przed włączeniem narzędzia usunąć z jego pobliża wszystkie narzędzie do nastawiania lub klucze.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w rotującej części narzędzia może spowodować zranienie.

e) **Pracować tylko tam, gdzie da się bezpiecznie dosięgnąć. Unikać niezwykłej pozycji podczas pracy. Dbać o stabilną pozycję i równowagę.** W nieoczekiwanych sytuacjach umożliwi to lepszą kontrolę nad narzędziem.

f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub ozdób. Dbać o to, aby włosy, odzież i rękawice były w bezpiecznej odległości od poruszających się części.** Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą zostać chwycone przez poruszające się części.

g) **Jeżeli jest możliwe użycie urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, skontrolować, czy są one podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia do odsysania pyłu może obniżyć zagrożenie pyłem.

h) **Obsługa nie może dopuścić do zmniejszenia ostrożności i ignorowania zasad bezpieczeństwa z powodu rutyny, kiedy narzędzie jest używane często.** Nieostrożna praca w ułamku sekundy może być przyczyną poważnego zranienia.

4) Używanie i utrzymanie narzędzia elektrycznego

a) **Nie przeciążać narzędzia. Do pracy używać zawsze narzędzia elektrycznego do tego przeznaczonego.** Prawidłowo wybrane narzędzie elektryczne będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, do której zostało skonstruowane.

b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego nie można włączyć lub wyłączyć wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można obsługiwać włącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć akumulator, jeżeli jest wyjmowany, przed ustawianiem narzędzia elektrycznego, wymianą akcesoriów lub przed jego ułożeniem.** To zapobiegnie przypadkowemu włączeniu narzędzia.

d) **Nieużywane narzędzie elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalać pracować z narzędziem osobom, które nie są z nim zapoznane, lub które nie czytały niniejszej instrukcji.** Narzędzie elektryczne jest niebezpieczne, jeżeli używają go niedoświadczone osoby.

e) **O narzędzie należy starannie dbać. Kontrolować, czy poruszające się części działają bezbłędnie i nie zacinają się. Zwrócić uwagę na pęknięcia lub uszkodzenia, które mogą zagrażać bezpieczeństwu działania narzędzia elektrycznego. Zapewnić wymianę uszkodzonych części przed użyciem narzędzia.** Wiele wypadków jest spowodowanych niedostatecznym utrzymaniem narzędzia elektrycznego.

f) **Narzędzia tnące utrzymywać ostre i czyste.** Starannie utrzymywane narzędzia z ostrymi krawędziami tnącymi mniej się zacinają i łatwiej jest je prowadzić.

g) **Używać narzędzia elektrycznego, akcesoriów, narzędzi roboczych, itd. zgodnie z niniejszą instrukcją i tak, jak jest przepisane dla tego specjalnego typu narzędzia. Przy tym należy uwzględniać warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie narzędzia elektrycznego do innych celów, niż do których jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Rękojeści i powierzchnie do chwytania utrzymywać suche, czyste i niezatłuszczone.** Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie umożliwiają w nieoczekiwanych sytuacjach bezpiecznego trzymania i kontroli nad narzędziem.

5) Serwis

a) **Naprawy narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanej osobie, która będzie używać oryginalnych części zamiennych.** To zapewni, że będzie zachowany taki sam poziom bezpieczeństwa narzędzia elektrycznego, jak przed naprawą.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY ZE SZLIFIERKĄ

a) **Narzędzie elektromechaniczne trzymać za izolowane rękojeści, ponieważ może dojść do chwycenia kabla zasilającego taśmą ścierną.** W razie kontaktu z „żywym“ przewodem nieizolowane metalowe części narzędzia spowodują porażenie prądem elektrycznym.

b) **Kabel zasilający zawsze trzymać z dala od maszyny za sobą.**

c) **Używać szlifierki do szlifowania na sucho.** Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Do umocowania obrabianego przedmiotu do stabilnego podłoża użyć ścisków lub innego wypróbowanego sposobu.** Trzymanie obrabianego przedmiotu ręką lub jego przyciskanie do ciała spowoduje, że obrabiany przedmiot nie będzie stabilnie umocowany i może prowadzić do straty kontroli.

e) **Zagrożenie pyłem!** W razie dłużej trwającej obróbki drewna, a zwłaszcza materiałów, podczas obróbki których powstaje szkodliwy dla zdrowia pył, podłączyć urządzenia do odpowiedniego urządzenia do odsysania pyłu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas szlifowania lakierowanych powierzchni, które mogą zawierać ołów, oraz podczas szlifowania materiałów drzewnych lub metalowych, podczas którego mogą powstawać toksyczne substancje.

f) **Nosić przeciwpyłową maskę ochronną!** Zapewnić dostateczne wietrzenie.

g) **Utrzymywać miejsce pracy w czystości.** Niektóre rodzaje pyłu mogą być niebezpieczne, np. pył ze stopów metali lekkich może grozić pożarem lub wybuchem.

UWAGA! Podczas pracy ta maszyna wytwarza pole elektromagnetyczne. To pole może w określonych okolicznościach zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów. Dla obniżenia ryzyka zagrożenia dla życia zalecamy osobom z implantami skonsultowanie użycia tego wyrobu z lekarzem i producentem implantu.

ZESTAWIENIE I PRZYGOTOWANIE

Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia. Przed instalacją odsysania pyłu lub wymianą papieru ściernego wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka!

Informacje o papierach ściernych

Urządzenie używa wymienny arkuszy papieru ściernego o średnicy 125 mm z szybkim mocowanie na rzep, z otworami do odprowadzania pyłu i przeznaczonych do danego typu obrabianego materiału.

Uwaga! Nigdy nie włączać szlifierki bez umocowanego papieru ściernego.

Umocowanie papieru ściernego (rysunek 1)

- Rzep na płycie wibracyjnej (5) oczyścić delikatnie postukując.
- Na płytę wibracyjną umieścić arkusz papieru ściernego (6) wyrównując go według otworów do odprowadzania pyłu, a następnie mocno docisnąć.

Optymalne wyniki uzyska się dobierając odpowiedni papier ścierny, obroty i siłę docisku.

Ziarnistość

60 - 80	szlifowanie zgrubne, usuwanie farb i rdzy, szybkie zeszlifowywanie krawędzi i materiału.
100 - 140	średnio grube szlifowanie, usuwanie drobnych nierówności powierzchni.
150 – 200	szlifowanie na gładko, szlifowanie pod lakier.

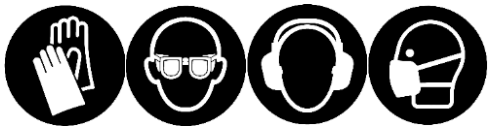
Końcówka do odprowadzania pyłu (rysunek 2)

Założyć końcówkę do odprowadzania pyłu (2) na króciec na tylnej stronie szlifierki.

Dla prawidłowego funkcjonowania odprowadzania pyłu muszą pokrywać się otwory w płycie wibracyjnej i papierze ściernym.

Odciąg
Założyć adapter do odciągu pyłu (7) na króciec na tylnej stronie szlifierki. Wyprowadzenie odciągu pyłu trzeba podłączyć do odpowiedniego urządzenia odsysającego o średnicy zewnętrznej 35 mm (np. Odkurzacz przemysłowy). W przypadku używania zewnętrznych systemów odciągu pyłu trzeba przestrzegać instrukcji dostarczanych z tymi urządzeniami. Upewnić się, że odkurzacz nadaje się do obrabianego materiału.

OBSŁUGA



Nosić środki ochrony indywidualnej

- Nosić rękawice ochronne.
- Używać okularów ochronnych.
- Używać ochrony słuchu przed hałasem podczas pracy.
- Używać przeciwpyłowej maski ochronnej chroniącej przed drobnym pyłem.

Skontrolować, czy typ wtyczki odpowiada typowi gniazdka.
Dane na tabliczce urządzenia muszą być zgodne z rzeczywistym napięciem źródła prądu.

Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia. Przed podłączeniem wtyczki upewnić się, że wyłącznik (1) jest w wyłączonej pozycji. Podczas pracy zapobiegać zakryciu lub zatkaniu otworów wentylacyjnych silnika.

Włączenie
Nacisnąć przycisk wyłącznika (1) na stronie oznaczonej “I”.

Wyłączenie
Nacisnąć przycisk wyłącznika (1) na stronie oznaczonej “O”.

Nastawienie obrotów
Z pomocą regulatora obrotów (3) nastawić obroty w zakresie od 1 do 6 (6000-13 000 min^{-1}) - według rodzaju szlifowania i właściwości obrabianego materiału.

Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia. Jeżeli pracująca szlifierka wypadnie z rąk, zostanie włączona. Aby ją bezpiecznie wyłączyć, wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Szlifowanie
- Pracować z lekkim równomiernym naciskiem, w ten sposób papier ścierny będzie miał dłuższą żywotność. Nie naciskać nadmiernie na szlifierkę.
- Regularnie kontrolować stan papieru ściernego i w razie potrzeby wymienić go.
- Na bardzo nierównych powierzchniach rozpocząć pracę z papierem o dużej ziarnistości i stopniowo wymieniać na drobniejszy, aby uzyskać dobry wynik.
- Zawsze używać właściwego typu papieru ściernego według materiału (drewno, metale, farby, itd.).

PIELĘGNACJA, UTRZYMANIE I PRZECHOWYWANIE

Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia. Przed przeprowadzeniem jakiejkolwiek operacji w ramach utrzymania wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.

Uwaga: Inne prace związane z utrzymaniem i naprawą, niż podane w niniejszej instrukcji, może przeprowadzać wyłącznie autoryzowany serwis producenta. W razie uszkodzenia kabla zasilającego tego narzędzia kabel może wymienić wyłącznie autoryzowany serwis producenta. Bezpieczeństwo i niezawodność można gwarantować tylko pod warunkiem używania oryginalnych części zamiennych.

Urządzenie prawie nie wymaga utrzymania

- Nie mogą zatkać się otwory wentylacyjne, utrzymywać urządzenie w czystości.
- Zapobiegać dostania się wilgoci do wnętrza urządzenia podczas czyszczenia.
- W ramach utrzymania przeprowadza się tylko wymianę zużytych szczotek (w celu wymiany należy skontaktować się ze swoim sprzedawcą, ewentualnie wykwalifikowanym elektrykiem).
- Regularnie kontrolować zużycie płyty wibracyjnej.

Czyszczenie

- Urządzenie czyścić natychmiast po pracy. Usunąć pył ze szlifowania. W razie potrzeby użyć pędzla lub sprężonego powietrza.
- Wytrzeć powierzchnię urządzenia nawilżoną szmatką. Nie używać rozpuszczalników ani środków żrących, ponieważ mogą uszkodzić materiały, z których urządzenie jest wyprodukowane.

Przechowywanie

- Przechowywać urządzenie w suchym, bezpiecznym miejscu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Szlifierka nie działa	Gniazdko nie jest pod napięciem	Skontrolować gniazdko i bezpiecznik/
	Uszkodzony kabel	Skontrolować kabel, czy nie jest rozłączony lub uszkodzony
Słaby lub nierównomierny efekt szlifowania	Zużyty papier ścierny	Wymienić papier ścierny
	Nieprawidłowo założony lub uwolniony papier ścierny	Skontrolować prawidłowe umocowanie papieru ściernego
Przegrzanie silnika	Przeciążenie urządzenia z powodu silnego nacisku podczas szlifowania	Schłodzić silnik pracą bez obciążenia przez czas ok. 3 minut

DANE TECHNICZNE

Szlifierka mimośrodowa MTF EB 0300EB	
Napięcie zasilania	220-240 V
Częstotliwość sieci	50 Hz
Moc znamionowa	300 W
Obroty bez obciążenia	6 000 – 13 000/min
Średnica papieru ściernego	125 mm
Masa narzędzia bez akcesoriów	1,4 kg
Klasa ochrony	II

Hałas i wibracje

Deklarowany poziom wibracji podany w danych technicznych i w deklaracji zgodności był mierzony zgodnie ze standardową metodą testowania przepisaną w odpowiednich normach i może być użyty do wzajemnego porównania poszczególnych narzędzi. Deklarowany poziom wibracji może być też użyty do wstępnego określenia narażenia.

Uwaga! Wartość wibracji przy aktualnym użyciu narzędzia elektrycznego może się różnić od deklarowanej wartości w zależności od sposobu używania narzędzia. Poziom wibracji może być wyższy od podanej wartości.

Przy określaniu czasu narażenia na wibracje do celów określenia środków prewencji zgodnie z rozporządzeniem 2002/44/WE w sprawie ochrony osób regularnie używających narzędzi elektrycznych w pracy, oszacowanie narażenia na wibracje, należy rozważyć rzeczywiste warunki użycia i sposób, w jaki narzędzie jest używane, łącznie z uwzględnieniem wszystkich części cyklu roboczego, jak na przykład czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje bez obciążenia oprócz czasu uruchomienia.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} = 84,8 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{wA} = 95,8 dB(A)
Niepewność pomiaru K = 3 dB (A)

Poziom wibracji a_h = 3,637 m/s^2
Niepewność pomiaru K = 1,5 m/s^2

LIKWIDACJA

Opakowanie jest z materiałów, które można oddać do recyklingu w komunalnych punktach zbioru odpadu lub wyrzucić do wyznaczonych pojemników.

Chroń środowisko! Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadu komunalnego!
Zgodnie z dyrektywą europejską nr 2012/19/UE zużyte urządzenia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i przekazywane do ekologicznego recyklingu. Informacje o możliwościach likwidacji zużytego urządzenia można uzyskać u władz lokalnych.

WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji podany na dokumencie sprzedaży, ale minimalnie 24 miesiące, zaczyna się w dniu odbioru wyrobu, co trzeba udokumentować dokumentem sprzedaży. Gwarancja dotyczy wad, które wyrób ma w chwili odbioru, oraz udowodnionych wad produkcyjnych, które wystąpią w okresie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy normalnego zużycia wyrobu i jego części, oraz szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi, zaniedbania utrzymania, nieprawidłowego używania, w wyniku umyślnego uszkodzenia, nieprawidłowej ingerencji, przeróbki lub naprawy z użyciem nieoryginalnych części, w wyniku działania czynników zewnętrznych (oksydacja, korozja, zatopienie, itp.). Naprawy w okresie gwarancji mogą przeprowadzać wyłącznie autoryzowane warsztaty naprawcze lub serwis producenta.

HU – TARTALOM

BEVEZETŐ 39
HASZNÁLAT 39
ALKALMAZOTT BIZTONSÁGI JELEK 40
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 40
CSISZOLÓKHOZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 42
ÖSSZEÁLLÍTÁS ÉS ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATHOZ 42
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA 43
ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS 44
PROBLÉMAMEGOLDÁS 44
MŰSZAKI ADATOK 44
MEGSEMMISÍTÉS 45
GARANCIÁLIS FELTÉTELEK 45

BEVEZETŐ

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta ezt az excenteres csiszolót, és kívánjuk, hogy a készülék hosszú ideig szolgálja Önt. A készülék teljesíti az elektromos készülékekre vonatkozó követelményeket, ez a készülék hasznos segítőtársa lesz a különböző munkákhoz.

Ennek a használati útmutatónak a célja, hogy bemutassa az elektromos készüléket és annak jellemzőit, valamint leírja a rendeltetésszerű használatot és a használathoz kapcsolódó veszélyeket. A használati útmutató fontos információkat tartalmaz a készülék szakszerű és költséghatékony használatáról, a balesetek és sérülések, valamint a javítások megelőzéséről, a szerszám megbízható használatáról és a tervezett élettartam megőrzéséről.

A használati útmutatót a készülék közelében kell tárolni. Javasoljuk, hogy az útmutató legyen a készülék közelében elhelyezve. A készülék kölcsönbe adásakor vagy eladásakor a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót mindenkinek el kell olvasnia, aki a készüléket használni kívánja.

Megjegyzés:
A jelen útmutatóban szereplő képek és ábrák csak tájékoztató jellegűek, a valóságban a készülék részei ettől kis mértékben eltérhetnek ettől. Az ábrázolt, vagy leírt tartozékok nem minden esetben részei a készüléknek.
A gyártó fenntartja magának a jogot az útmutató adatainak előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására.

HASZNÁLAT

A készülékkel száraz állapotban lehet faanyagokat, fémeket, festett és lakkozott vagy gittelt felületeket csiszolni.

Tartsa be a csiszolópapír típusokhoz kapcsolódó előírásokat. A készülékre tépőzár segítségével lehet felszerelni a 125 mm átmérőjű csiszolópapírokat.

A készülék csak magán használatra készült, a készüléket száraz helyen lehet használni. A készülék rendeltetésétől eltérő használat súlyos sérüléseket okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért.

ALKALMAZOTT BIZTONSÁGI JELEK

Figyelem! / Veszély!

Olvassa el a használati útmutatót!

Viseljen megfelelő védőkesztyűt!

II osztály: Kettős szigetelés

Ha munka közben egészségre káros por keletkezik, akkor használjon légszűrő maszkot.

Fülvédő használata kötelező!

Védőszemüveg használata kötelező!

A készülék megfelel az EU vonatkozó rendeleteinek és irányelveinek.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámhoz

Figyelmeztetés! Olvassa el az összes biztonsági utasítást és figyelmeztetést! Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

A jelen biztonsági utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés a hálózatról táplált (hálózati vezetékkel rendelkező), és az akkumulátorról táplált (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) Biztonságos munkahely

a) **A munkahelyet tartsa tisztán, és biztosítsa a megfelelő világítást.** A rendetlen és helytelenül megvilágított munkahely balesetek okozója lehet.

b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** Az elektromos szikrák a port, vagy az éghető anyagokat berobbanthatják.

c) **Az elektromos szerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2) Elektromos biztonság

a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtéscsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.

c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** A szerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **A hálózati vezetéket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne mozgassa, valamint ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva a konnektorból kihúzni tilos. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészektől, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől.** A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték halálos áramütést okozhat.

e) **A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és a szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.

f) **Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áramvédő-kapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** Az áramvédő-kapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Munkavédelem

a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, és jól gondolja át mit fog csinálni. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** A pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos baleseteket okozhat.

b) **Használja a munkavédelmi eszközöket. Munka közben viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.** Az elektromos gép jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például respirátor, csúszásmentes védőcipő, fejvédő sisak, fülvédő stb.) használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.

c) **Kerülje el a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám hálózathoz csatlakoztatása, vagy az akkumulátor behelyezése, illetve a készülék megfogása, hordozása előtt, győződjön meg arról, hogy a készülék főkapcsolója ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujja a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat.** A véletlenül megforgatott és elrepülő kulcs vagy szerszám súlyos sérüléseket okozhat.

e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Kerülje az olyan testtartásokat, amelyek az egyensúly elvesztését okozhatják. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán.** Így jobban oda tud figyelni a szerszámmal végzett munkára a váratlan helyzetekben is.

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne hordjon lengő és szabad ruhát és ékszereket. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerüljön a forgó alkatrészek közelébe.** A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkaphatják.

g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy porelszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet.** A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

4) Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

a) **A szerszámot és a gépet ne terhelje túl. A munkának megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.

b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.

c) **Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a gép lehelyezése előtt, a gép csatlakozódugóját húzza ki az elektromos aljzatból, vagy az akkumulátort szerelje ki a készülékből (ha az akkumulátor kiszerelhető).** Ezzel megelőzheti a véletlen gépindításokat.

d) **Használaton kívül az elektromos szerszámot gyerekektől elzárt helyen tárolja. Ne engedje, hogy a készüléket olyan személy használja, akik nem ismeri a gép használatát és a jelen útmutatót nem olvasta el.** A gyakorlatlan személy által használt elektromos szerszám balesetveszélyes eszközzé válhat.

e) **A készüléket ápolja és tartsa karban. Ellenőrizze le a mozgó alkatrészek beállítását és akadálytalan mozgását. A repedések vagy nagyobb sérülések veszélyeztetik az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát. A sérült alkatrészeket cseréltesse ki, vagy javíttassa meg.** Sok baleset származik az elektromos szerszámok gondozásának az elmulasztása miatt.

f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** A megfelelően élezett megmunkáló szerszámok könnyebben vezethetők, és ritkábban szorulnak be.

g) **A gépet, és tartozékait, valamint a fűrésztárcsákat stb. az alábbi használati utasítás szerint, valamint az adott géptípushoz kapcsolódó előírások szerint használja. Vegye figyelembe a**

munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. A rendeltetéstől eltérő géphasználat, veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.

h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

5) Szerviz

a) **Az elektromos kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizre, a javításhoz csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

CSISZOLÓKHOZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

a) **A készüléket munka közben csak a szigetelt részeken fogja meg, a csiszolópapír véletlenül elvághatja a készülék tápvezetékét.** A rejtett elektromos vezetékek, vagy a készülék saját hálózati vezetékének a véletlen elvágása és a készülék fém részeinek a megérintése áramütést okozhat.

b) **A tápvezetéket tartsa távol a készüléktől.**

c) **A csiszolót csak száraz csiszoláshoz lehet használni.** A készülékbe kerülő víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

d) **A munkadarabot rögzítse le (pl. asztalos szorítókkal, satuval stb.).** A munkadarab kézzel történő rögzítése és megfogása súlyos sérülésekhez vezethet.

e) **Por által okozott veszélyek!** Fa és egyéb anyagok megmunkálása közben egészségkárosító por keletkezhet, ezért a készüléket csatlakoztassa elszívóhoz (pl. műhelyporszívóhoz). Legyen óvatos és körültekintő az ólmot tartalmazó régi festékrétegek, toxikus vagy rákkeltő anyagokat tartalmazó faanyagok és fémek csiszolása közben.

f) **Ha munka közben egészségre káros por keletkezik, akkor viseljen légszűrő maszkot!** Gondoskodni kell a megfelelő szellőztetésről.

g) **A munkahelyet tartsa mindig tiszta állapotban.** Bizonyos porok (pl. könnyűfémek stb.) robbanásveszélyesek vagy gyúlékonyak lehetnek.

FIGYELMEZTETÉS! A működése közben ez a gép elektromágneses teret hoz létre. A készülék által létrehozott elektromágneses mező negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését. Ha ilyen készüléket használ, akkor a gép használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával vagy az implantátum gyártójával (forgalmazójával).

ÖSSZEÁLLÍTÁS ÉS ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATHOZ

Figyelem! Balesetveszély! A porgyűjtő zsák felszerelése és ürítése, vagy a csiszolópapír cseréje előtt a tápvezetéket mindig húzza ki az elektromos aljzatból!

Információk a csiszolópapírokhoz

A készülékre csak 125 mm átmérőjű, elszívó furatokkal is rendelkező, a megmunkált anyag típusának megfelelő és tépőzáras csiszolópapírokat lehet felszerelni.

Figyelem! A készüléket ne kapcsolja be felszerelt csiszolópapír nélkül.

A csiszolópapír rögzítése (1. ábra)

- A csiszoló tányéron (5) a tépőzárat finom ütögetéssel tisztítsa meg.
- A csiszoló tányérra tegye fel a csiszolópapírt (6), ügyelve arra, hogy a nyílások az elszívó furatok felé kerüljenek, majd a csiszolópapírt nyomja rá a tányérra.

A hatékony csiszoláshoz a megmunkálandó anyagtól függően válasszon csiszolópapírt és fordulatszámot, valamint megfelelő erővel nyomja a csiszolópapírt a felületnek.

Szemcseméret

60 - 80	durva csiszolás, pl. festékrétegek és rozsda eltávolításához, gyorsabb anyagleválasztáshoz.
100 - 140	közepesen durva csiszolás, pl. felületi egyenetlenségek eltávolításához.
150 – 200	finom csiszolás, pl. felület előkészítése festéshez.

Porgyűjtő zsák (2. ábra)
A porgyűjtő zsákot (2) húzza rá az elszívó csonkra.
A porgyűjtő megfelelő működéséhez a csiszolópapír nyílások az elszívó furatok felett legyenek.

Elszívás
Az elszívó adaptert (7) húzza rá az elszívó csonkra. Az elszívó egység kivezetését például 35 mm külső átmérőjű elszívó tömlőhöz (pl. ipari porszívóhoz). A külső elszívó készüléket a kapcsolódó használati útmutató szerint üzemeltesse. Győződjön meg arról, hogy a porszívó alkalmasa-e a forgács és por elszívására.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Viseljen munkavédelmi eszközök

- Viseljen védőkesztyűt.
- Viseljen védőszemüveget.
- Munka közben használjon fülvédőt.
- Viseljen légzésvédő maszkot a finom por elleni védelemhez.

A csatlakozódugót csak azonos típusú aljzathoz szabad csatlakoztatni.
A készüléket csak a gépcímkén feltüntetett hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni.

Figyelem! Balesetveszély! A csatlakozódugó aljzatba dugása előtt a kapcsolót (1) kapcsolja le. Ügyeljen arra, hogy a motor szellőzőnyílásai tiszták legyenek.

Bekapcsolás
Nyomja meg a kapcsolót (1) a „I” jelű oldalon.

Kikapcsolás
Nyomja meg a kapcsolót (1) a „O” jelű oldalon.

A fordulatszám beállítása
A fordulatszám szabályozó kerékkel (3) állítsa be a kívánt fokozatot 1 és 6 között (6000-13 000 f/p), a csiszolt anyagtól, a csiszolópapaírtól és a csiszolás minőségétől függően.

Figyelem! Balesetveszély! Ha munka közben a készülék kiesik a kezéből, a készülék nem kapcsol le. Ilyen esetben a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.

Csiszolás
- A készüléket folyamatosan és nem nagy erővel nyomja a munkadarab felületének, így hosszabb lesz a csiszolópapír élettartama. Csiszolás közben ne nyomja nagy erővel a készüléket.
- Rendszeresen ellenőrizze le a csiszolópapír állapotát, ha szükséges, akkor azt cserélje ki.
- A durva felületeket durva csiszolópapírral kezdje csiszolni, majd folyamatosan cserélje ki a csiszolópapírt finomabb szemcseméretűre.
- Mindig a csiszolt anyagnak (fa, fém, festék stb.) megfelelő csiszolópapírt használjon.

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Figyelem! Balesetveszély! A készüléken végzett bármilyen munka megkezdése előtt a csatlakozódugót húzza ki az elektromos aljzatból.

Figyelem! A csiszolón a jelen használati utasításban leírt karbantartásoktól és javításoktól eltérő egyéb karbantartást és javítást csak szakszerviz végezhet. A sérült hálózati vezeték cseréjét a márkaszerviznél rendelje meg. A készülék biztonsága és megbízható működése csak eredeti alkatrészekkel biztosítható.

A készülék szinte nem igényel karbantartást.
- A szellőzőnyílásokat tartsa tiszta állapotban.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz a tisztítás közben.
- A szénkefe elkopása esetén a szénkeféket ki kell cserélni (forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelő szakemberhez).
- Rendszeresen ellenőrizze le a csiszoló tányér állapotát és elhasználódását.

Tisztítás
- A készüléket a munka befejezése után azonnal tisztítsa meg. Távolítsa el a csiszolás közben keletkezett port. Ehhez a művelethez használjon ecsetet vagy sűrített levegőt.
- A készüléket enyhén benedvesített ruhával törölje meg. A tisztításhoz csiszoló anyagokat, hígító- vagy oldószereket tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

Tárolás
- A készüléket száraz és jól szellőző, valamint biztonságos helyen tárolja.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	A készülék nincs csatlakoztatva a tápfeszültséghez	Ellenőrizze le a kismegszakítót, dugja be a csatlakozót az aljzatba.
	Rossz kábel.	A kábelt cseréltesse ki.
Gyenge vagy egyenetlen csiszolás.	A csiszolópapír elkopott.	Cserélje ki a csiszolópapírt.
	Rosszul felszerelt és rögzített csiszolópapír.	Ellenőrizze le a csiszolópapír rögzítését.
Motor túlmelegedés	Túl erősen nyomta a készüléket a felületnek.	A motort üresjárattal 3 percig hűtse.

MŰSZAKI ADATOK

Excentrikus csiszoló MTF EB 0300EB	
Tápfeszültség	220-240 V
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel	300 W
Üresjárati fordulatszám	6 000 – 13 000 f/p
Csiszolópapír átmérő	125 mm
Tömeg (tartozékok nélkül)	1,4 kg
Védelmi osztály	II

Zajszint és rezgési értékek

A feltüntetett rezgésérték a vonatkozó szabványok szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta kézterhelések meghatározásához.

Figyelmeztetés! Az elektromos szerszám használata során a tényleges rezgésérték eltérhet a feltüntetett értéktől, mert a rezgés mértéke a kéziszerszám használatától nagy mértékben függ. A rezgésérték nagyobb lehet a feltüntetett értékénél.

A felhasználó személy védelme, illetve a rezgésterhelés meghatározása érdekében (a 2002/44/EK rendelet értelmében) esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

Zajnyomás szintje L_{pA} = 84,8 dB(A)
Zajteljesítmény szintje L_{wA} = 95,8 dB(A)
Mérési pontatlanság K = 3 dB (A)

Rezgésérték a_h = 3,637 m/s^2
Mérési pontatlanság K = 1,5 m/s^2

MEGSEMMISÍTÉS

A készülék csomagolását az anyagának megfelelő konténerbe dobja ki.

Védje a környezetünket! Elektromos termékeket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos! Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv szerint az elektromos hulladékokat gyűjtőhelyen kell leadni, és a környezetünket nem károsító módon kell újrahasznosítani. Az elhasználódott elektromos készülékek gyűjtőhelyéről az önkormányzat illetékes osztálya ad tájékoztatást.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A jótállási idő (legalább 24 hónap) az eladási bizonylaton van feltüntetve, és a termék átvételének az időpontjától kezdődik (ezt az eredeti eladási bizonylattal kell igazolni). A garancia a termék átvételekor meglévő hibákra, valamint a garanciaidő alatt felmerülő, bizonyítható gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki a termék és alkatrészeinek a normál elhasználódására, valamint a használati utasítás be nem tartása, a karbantartás elhanyagolása, a nem rendeltetésszerű használat, a szándékos rongálás, a szakszerűtlen beavatkozás, a módosítás vagy javítás miatt keletkezett károkra. A garanciális javításokat csak márkaszerviz, vagy szerződéses szervizpartnerek hajthatják végre.

IT – INDICE

INTRODUZIONE 46
USO 46
SIMBOLI DI SICUREZZA UTILIZZATI 47
ISTRUZIONI DI SICUREZZA 47
ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE SMERIGLIATRICI 49
MONTAGGIO E PREPARAZIONE 49
FUNZIONAMENTO 50
CURA, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO 51
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 51
DATI TECNICI 51
LIQUIDAZIONE 52
CONDIZIONI DI GARANZIA 52

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questa smerigliatrice eccentrica, siamo sicuri che vi sarà utile. Il dispositivo soddisfa i requisiti più severi per gli utensili elettrici e costituisce un prezioso aiuto.

Le presenti istruzioni per l'uso hanno lo scopo di familiarizzarvi con l'utensile elettrico e le sue caratteristiche, e descrivono l'uso previsto e i pericoli associati al suo utilizzo. Le istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni su come utilizzare il dispositivo in modo professionale ed economico, evitando così incidenti, riparazioni e aumentando l'affidabilità e la vita utile dell'utensile.

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre disponibili sul luogo di utilizzo del dispositivo. Conservare sempre il presente manuale di istruzioni insieme alla smerigliatrice eccentrica. Prestare la smerigliatrice solo a persone che ne conoscono l'uso e consegnare le istruzioni per l'uso insieme a questa. Le istruzioni per l'uso devono essere lette e seguite da ogni persona che lavora con questo dispositivo.

Nota:
Le illustrazioni e le specifiche contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non sono vincolanti e possono differire dal prodotto fornito. Gli accessori illustrati o descritti potrebbero non essere inclusi nella consegna del dispositivo.
Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche nel senso di un ulteriore sviluppo senza preavviso.

USO

Il dispositivo è progettato per la levigatura a secco di legno, metalli, plastica, superfici verniciate e cementate.

Seguire le istruzioni per i tipi di carta abrasiva. Il dispositivo è dotato di un meccanismo di sgancio rapido con velcro per carta abrasiva di 125 mm di diametro.

Il dispositivo è approvato per l'uso privato in aree asciutte. Qualsiasi altro utilizzo o modifica del dispositivo comporta un grave rischio di lesioni. Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati da un uso contrario a quello previsto.

SIMBOLI DI SICUREZZA UTILIZZATI

Attenzione! / Avvertenza!

Leggere le istruzioni per l'uso!

Indossare guanti di protezione!

Classe II: Doppio isolamento

Indossare una maschera antipolvere!

Indossare le protezioni per l'udito!

Indossare gli occhiali di sicurezza!

Conferma la conformità del materiale elettrico ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea in materia.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni generali di sicurezza per utensili elettrici

Attenzione! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste avvertenze e istruzioni di sicurezza può causare lesioni da scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le istruzioni e il manuale per riferimenti futuri.

In queste avvertenze di sicurezza, il termine "utensili elettrici" si riferisce agli utensili alimentati a rete (con cavi di rete) e agli utensili alimentati a batteria (senza cavi di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato.** Un luogo di lavoro disordinato o non illuminato può causare incidenti.

b) **Non lavorare con gli utensili elettrici in prossimità di pericoli di esplosioni ed in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare la polvere o il vapore.

c) **Assicurarsi che i bambini e le altre persone siano tenuti a distanza di sicurezza quando si lavora con utensili elettrici.** In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'attività che si sta svolgendo.

2) Sicurezza elettrica

a) **La spina dell'alimentazione elettrica deve essere progettata in modo da corrispondere alla presa di corrente. Non modificare in nessun caso la spina di alimentazione. Non utilizzare mai adattatori di prese con utensili dotati di conduttore di protezione.** Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di lesioni da scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, unità di riscaldamento centrale, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche è maggiore.

c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad ambienti umidi.** L'ingresso di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di lesioni da scosse elettriche.

d) **Non utilizzare il cavo di alimentazione per altri scopi. Non trasportare o tirare l'utensile elettrico dal cavo di alimentazione e non appenderlo mai per il cavo di alimentazione. Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Proteggere il cavo da temperature elevate, olio, bordi taglienti o parti mobili dell'utensile.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di lesioni da scosse elettriche.

e) **Se si lavora all'aperto con utensili elettrici, utilizzare prolunghe progettate per l'uso esterno.** L'utilizzo di un cavo progettato per uso esterno riduce il rischio lesioni da scosse elettriche.

f) **Se non è possibile evitare l'uso di utensili elettrici in ambienti umidi, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD).** L'uso di RCD riduce il rischio di lesioni da scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

a) **Prestare sempre attenzione a ciò che si sta facendo quando si usano utensili elettrici, e farne uso con zelo. Non utilizzare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione quando si lavora con gli utensili elettrici può causare gravi lesioni.

b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre guanti di protezione e protezioni per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione acustica, sempre a seconda del tipo e dell'uso dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare di mettere involontariamente in funzione l'utensile. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica e/o di inserire la batteria, di impugnarlo o trasportarlo.** Portare gli utensili con il dito sull'interruttore o inserire una spina in una presa con l'interruttore acceso può causare incidenti.

d) **Prima di accendere l'utensile, rimuovere eventuali strumenti o chiavi di regolazione dalle sue vicinanze.** Uno strumento o una chiave che si trova nella parte rotante dell'utensile può causare lesioni.

e) **Lavorare solo in aree raggiungibili in sicurezza. Evitare posture insolite. Mantenere una postura stabile e mantenere l'equilibrio.** In questo modo, è possibile controllare meglio gli utensili elettrici anche in situazioni impreviste.

f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti a distanza di sicurezza dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se è possibile utilizzare dispositivi di aspirazione e cattura della polvere, verificare che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di dispositivi per l'aspirazione della polvere può ridurre i rischi causati dalla polvere.

h) **L'operatore non può permettere che la routine derivante dall'uso frequente degli utensili faccia diminuire la prudenza e si inizi a ignorare i principi della sicurezza degli stessi.** Azioni incaute possono causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e cura degli utensili elettrici

a) **Non sovraccaricare l'utensile. Utilizzare sempre gli utensili elettrici previsti per il proprio lavoro.** Un utensile elettrico selezionato giudiziosamente svolge il lavoro per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.

b) **Non utilizzare utensili elettrici che non possono essere accesi o spenti con un interruttore.** Gli utensili elettrici che non possono essere azionati da un interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.

c) **Scollegare la spina dalla presa o rimuovere la batteria prima di regolare l'utensile elettrico, cambiare gli accessori o riporre l'utensile.** Questa precauzione di sicurezza impedisce l'avvio involontario dell'utensile.

d) **Tenere l'apparato elettrico fuori dalla portata dei bambini quando non in uso. Non consentire l'uso dell'utensile a persone che non hanno familiarità con esso che non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Prendersi cura sempre dei propri utensili elettrici. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e non si inceppino. Controllare la presenza di crepe o danni che possono compromettere il funzionamento sicuro dell'utensile elettrico. Far sostituire le parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio maneggiati con cura e con bordi affilati si inceppano meno e sono più facili da utilizzare.

g) **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli strumenti di lavoro, ecc. secondo le presenti istruzioni e come prescritto per questo particolare tipo di utensile. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività svolta.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.

h) **Le impugnature e le superfici di presa devono essere mantenute asciutte, pulite e prive di grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose rendono impossibile la presa e il controllo sicuro dell'utensile in situazioni impreviste.

5) Servizio

a) **Far riparare l'utensile elettrico solo da un tecnico qualificato che utilizzerà ricambi originali.** In questo modo si garantisce che l'utensile elettrico mantenga lo stesso livello di sicurezza che aveva prima della riparazione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE SMERIGLIATRICI

a) **Afferrare gli utensili elettrici solo dalle impugnature, poiché il cavo di alimentazione può essere catturato dal nastro abrasivo.** Le parti metalliche non isolate dell'utensile possono causare una scossa elettrica all'operatore se entrano in contatto con un conduttore "sotto tensione".

b) **Il cavo di alimentazione deve essere sempre posizionato lontano dall'utensile, verso la parte posteriore.**

c) **Utilizzare la smerigliatrice solo per la levigatura a secco.** L'ingresso di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Utilizzare morsetti o un altro metodo collaudato per fissare il pezzo da lavorare a una base stabile.** Se si tiene il pezzo in lavorazione con la mano o lo si preme contro il corpo, il pezzo diventa instabile e se ne può perdere il controllo.

e) **Pericoli per la polvere!** In caso di lavorazioni prolungate del legno e soprattutto di materiali che producono polveri nocive, collegare l'utensile a un dispositivo di aspirazione della polvere adeguato. Prestare la massima attenzione quando si levigano superfici con rivestimenti che possono contenere additivi al piombo o quando si levigano materiali in legno o metallo, che possono produrre sostanze tossiche.

f) **Indossare una maschera antipolvere!** Assicurare una ventilazione sufficiente.

g) **Mantenere pulito il luogo di lavoro.** Alcuni tipi di polvere possono essere pericolosi, ad esempio la polvere di lega leggera può incendiarsi o esplodere.

ATTENZIONE! Quando è in funzione, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può interferire con il funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni potenzialmente letali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare un medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.

MONTAGGIO E PREPARAZIONE

Attenzione! Pericolo di lesioni. Prima di installare l'aspiratore della polvere o di cambiare la carta abrasiva, estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa!

Informazioni sulle carte abrasive

Il dispositivo utilizza fogli di carta abrasiva intercambiabili di 125 mm di diametro con chiusura a velcro, dotati di fori di aspirazione della polvere e progettati per il tipo di materiale da lavorare.

Attenzione! Non accendere mai la smerigliatrice senza il foglio di carta abrasiva fissato.

Fissaggio della carta abrasiva (Figura 1)

- Pulire il velcro del disco per smerigliare (5) battendovi sopra delicatamente.
- Posizionare un foglio di carta abrasiva (6) sul disco per smerigliare allineandolo con i fori di aspirazione della polvere e premere con forza.

I risultati ottimali si ottengono scegliendo la carta abrasiva, la velocità e la pressione giuste.

Dimensione dei grani

60 - 80	smerigliatura grossolana, rimozione di vernice e ruggine, smerigliatura rapida di bordi e materiali.
100 - 140	smerigliatura medio-grande, rimozione di piccole irregolarità superficiali.
150 – 200	smerigliatura fine, smerigliatura sottosmalto.

Aspiratore di polveri (figura 2)
Inserire l'aspiratore di polveri (2) nella parte di entrata sul retro della smerigliatrice.
I fori del disco per smerigliare e della carta abrasiva devono essere allineati affinché l'aspiratore funzioni correttamente.

Aspirazione
Inserire l'adattatore per l'aspirazione della polvere (7) nella parte di entrata sul retro del multiutensile.
L'uscita dell'aspiratore della polvere deve essere collegata a un dispositivo di aspirazione adatto con un diametro esterno di 35 mm (ad esempio, un aspiratore industriale). Se si utilizzano sistemi di aspirazione esterni, è necessario seguire le istruzioni fornite con questi dispositivi. Assicurarsi che l'aspirapolvere sia adatto al materiale che si sta lavorando.

FUNZIONAMENTO

Indossare dispositivi di protezione personale

- Indossare guanti protettivi.
- Indossare occhiali di sicurezza.
- Indossare protezioni per l'udito contro l'aumento del rumore durante il lavoro.
- Utilizzare una maschera antipolvere contro le polveri sottili.

Verificare che il tipo di spina corrisponda al tipo di presa.
I dati riportati sull'etichetta del dispositivo devono corrispondere alla tensione effettiva della fonte di alimentazione.

Attenzione! Pericolo di lesioni. Prima di collegare la spina, accertarsi che l'interruttore (1) sia in posizione off. Evitare di coprire o ostruire le prese d'aria del motore durante il lavoro.

Accensione
Premere l'interruttore (1) sul lato contrassegnato con "I".

Spegnimento
Premere l'interruttore (1) sul lato contrassegnato con "O".

Impostazione della velocità
Utilizzare il comando di impostazione della velocità (3) per selezionare la velocità da 1 a 6 (6000-13 0000 min^{-1}) - a seconda del tipo di smerigliatura e delle caratteristiche del materiale da smerigliare.

Attenzione! Pericolo di lesioni. Se la smerigliatrice cade dalle mani mentre è in funzione, rimane accesa. Per spegnerla in modo sicuro, estrarre la spina dalla presa.

Smerigliatura
- Lavorando con una pressione moderata e uniforme, la carta abrasiva avrà una vita utile maggiore. Non esercitare un carico eccessivo sulla smerigliatrice.
- Controllare regolarmente le condizioni della carta abrasiva e sostituirla se necessario.
- Su superfici molto irregolari, iniziare con carta a grana grossa e sostituire gradualmente la carta abrasiva con carta a grana più fine per ottenere un buon risultato.
- Utilizzare sempre il tipo di carta abrasiva adatto al materiale (legno, metallo, vernice, ecc.).

CURA, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Attenzione! Pericolo di lesioni. Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Attenzione: Gli interventi di manutenzione e riparazione diversi da quelli specificati nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere eseguiti solo da un centro di assistenza autorizzato dal produttore. Se il cavo di alimentazione dell'utensile è danneggiato, può essere sostituito solo da un centro di assistenza autorizzato dal produttore. La sicurezza e l'affidabilità operativa possono essere garantite solo utilizzando ricambi originali.

Il dispositivo è praticamente esente da manutenzione

- Le prese d'aria non devono essere ostruite, mantenere il dispositivo pulito.
- Evitare che l'umidità penetri nell'utensile durante la pulizia.
- La sola sostituzione dei carboncini usurati viene effettuata nell'ambito della manutenzione (rivolgersi al rivenditore o a un elettricista qualificato per richiedere la sostituzione).
- Controllare regolarmente l'usura del disco per smerigliare.

Pulizia

- Pulire il dispositivo subito dopo il lavoro. Rimuovere la polvere da smerigliatura. Se necessario, utilizzare una spazzola o aria compressa.
- Pulire la superficie del dispositivo con un panno umido. Non utilizzare detergenti o solventi, poiché potrebbero danneggiare i materiali di cui è composto il dispositivo.

Stoccaggio

- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e sicuro.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La smerigliatrice non funziona	La presa non è attiva	Controllare la presa di corrente e l'interruttore/salvavita
	Cavo difettoso	Controllare che il cavo non sia scollegato o difettoso
Effetto di smerigliatura debole o non uniforme	Carta abrasiva usurata	Sostituire la carta abrasiva
	Carta abrasiva montata male o allentata	Controllare il corretto fissaggio della carta abrasiva
Surriscaldamento del motore	Sovraccarico del dispositivo con forte pressione durante la smerigliatura	Raffreddare il motore al regime minimo per circa 3 minuti.

DATI TECNICI

Smerigliatrice eccentrica MTF EB 0300EB	
Tensione di alimentazione	220-240 V
Frequenza di rete	50 Hz
Potenza nominale	300 W
Velocità al minimo	6 000 – 13 000/min
Diametro della carta abrasiva	125 mm
Peso dell'utensile senza accessori	1,4 kg
Classe di protezione	II

Rumore e vibrazioni

Il livello di vibrazioni dichiarato nei dati tecnici e nella dichiarazione di conformità è stato misurato secondo il metodo di prova standard previsto dalle norme pertinenti e può essere utilizzato per il confronto tra i singoli attrezzi. Il livello di vibrazione dichiarato può essere utilizzato anche per la determinazione preliminare dell'esposizione.

Attenzione! Il valore delle vibrazioni dell'attrezzo elettrico durante il suo uso effettivo può differire dal valore dichiarato a seconda del metodo d'uso dell'attrezzo. Il livello di vibrazione può essere superiore a questo valore.

Nel determinare la durata dell'esposizione alle vibrazioni, ai fini della determinazione delle misure di sicurezza ai sensi del Regolamento 2002/44/CE per la protezione delle persone che utilizzano regolarmente attrezzi elettrici sul lavoro, la stima dell'esposizione alle vibrazioni deve considerare le condizioni effettive di utilizzo e il modo in cui l'attrezzo viene utilizzato, tenendo conto anche di tutte le parti del ciclo di lavoro, come il tempo in cui l'attrezzo è spento e quando è in stand-by, oltre al tempo di avvio.

Livello di pressione sonora L_{pA} = 84,8 dB(A)
Livello di potenza acustica L_{wA} = 95,8 dB(A)
Incertezza di misura K = 3 dB (A)

Livello di vibrazione ah = 3,637 m/s^2
Incertezza di misura K = 1,5 m/s^2

LIQUIDAZIONE

Gli imballaggi sono costituiti da materiali che possono essere riciclati nei centri di raccolta o nei cassonetti comunali.

Proteggete l'ambiente! Non smaltire l'apparecchio elettrico nei rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea 2012/19/UE, gli apparecchi elettrici usurati devono essere raccolti separatamente e avviati a un riciclaggio ecologico. L'amministrazione comunale o cittadina vi fornirà informazioni su come smaltire i vostri apparecchi a fine vita.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il periodo di garanzia è indicato sul documento di vendita, ma non inferiore a 24 mesi, e decorre dalla data di ricevimento del prodotto, che deve essere comprovata dallo scontrino fiscale originale. La garanzia copre i difetti che il prodotto presenta al momento del ricevimento così come i difetti di fabbricazione dimostrabili che si verificano durante il periodo di garanzia. La garanzia non copre la normale usura del prodotto e delle sue parti e i danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, dalla negligenza nella manutenzione, dall'uso improprio, dal danneggiamento intenzionale, da interventi non professionali, dalla modifica o dalla riparazione con parti non originali, da altri fattori esterni (ossidazione, corrosione, allagamento, ecc.). Le riparazioni durante il periodo di garanzia possono essere effettuate solo da un centro servizi autorizzato o dal servizio di assistenza del produttore.

ES – ÍNDICE

INTRODUCCIÓN 53
USO 53
SÍMBOLOS DE SEGURIDAD UTILIZADOS 54
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 54
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ESMERILES 56
MONTAJE Y PREPARACIÓN 56
OPERACIÓN 57
CUIDADO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO 58
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 58
DATOS TÉCNICOS 58
LIQUIDACIÓN 59
CONDICIONES DE LA GARANTÍA 59

INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir este excéntrico, estamos seguros de que le será útil. El dispositivo cumple los requisitos más estrictos para las herramientas eléctricas y es una valiosa ayuda.

Estas instrucciones de uso tienen por objeto familiarizarle con la herramienta eléctrica y sus características, así como describir su uso previsto y los peligros asociados a su utilización. Las instrucciones de uso contienen información importante sobre cómo utilizar el dispositivo de forma profesional y económica, evitando así accidentes, reparaciones y aumentando la fiabilidad y la vida útil de la herramienta.

Las instrucciones de uso deben estar siempre disponibles en el lugar donde se utiliza el dispositivo. Guarde siempre este manual de instrucciones junto con el esmeril excéntrico. Preste el esmeril sólo a personas familiarizadas con su uso y entregue las instrucciones de uso junto con ello. Todas las personas que trabajen con este dispositivo deben leer y seguir las instrucciones de uso.

Nota:
Las ilustraciones y especificaciones de estas instrucciones de uso no son vinculantes y pueden diferir del producto suministrado. Los accesorios ilustrados o descritos pueden no estar incluidos en la entrega del dispositivo.
El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en el sentido de un mayor desarrollo sin previo aviso.

USO

El dispositivo está diseñado para el lijado en seco de madera, metal, plástico, superficies pintadas y cementadas.

Siga las instrucciones de los tipos de papel de lija. El dispositivo está equipado con un mecanismo de liberación rápida con velcro para papel de lija de 125 mm de diámetro.

El dispositivo está aprobado para uso privado en zonas secas. Cualquier otro uso o modificación del dispositivo implica un grave riesgo de lesiones. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso contrario al previsto.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD UTILIZADOS

¡Atención! / ¡Advertencia!

¡Lea las instrucciones de uso!

¡Utilice guantes de protección!

Clase II: Doble aislamiento

¡Lleve una máscara antipolvo!

¡Use protección auditiva!

¡Utilice gafas de seguridad!

Confirma la conformidad del material eléctrico con los requisitos de las directivas pertinentes de la Unión Europea.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones de seguridad puede provocar lesiones por descarga eléctrica, incendio y/o lesiones personales graves.

Conserve todas las instrucciones y el manual para futuras consultas.

En estas instrucciones de seguridad, el término "herramientas eléctricas" se refiere a las herramientas alimentadas por la red eléctrica (con cables de alimentación) y a las herramientas alimentadas por batería (sin cables de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Un lugar de trabajo desordenado o sin iluminación puede provocar accidentes.

b) **No utilice las herramientas eléctricas cerca de riesgos de explosión y en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o el vapor.

c) **Asegúrese de que los niños y otras personas se mantengan a una distancia segura cuando trabajen con herramientas eléctricas.** Si se le molesta, puede perder el control de la actividad que está realizando.

2) Seguridad eléctrica

a) **El enchufe debe estar diseñado para adaptarse a la toma de corriente. No modifique el enchufe en ninguna circunstancia. No utilice nunca adaptadores de enchufe con herramientas equipadas con un conductor de protección.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, unidades de calefacción central, fuegos de cocina y refrigeradores.** Si el cuerpo está conectado a tierra, el riesgo de descarga eléctrica es mayor.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a ambientes húmedos.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

d) **No utilice el cable de alimentación para otros fines. No transporte ni tire de la herramienta eléctrica del cable de alimentación y nunca la cuelgue por el cable de alimentación. No saque el enchufe de la toma tirando del cable. Proteja el cable de las altas temperaturas, la grasa, los bordes afilados o las partes móviles de la herramienta.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

e) **Si trabaja al aire libre con herramientas eléctricas, utilice alargadores diseñados para uso en exteriores.** El uso de un cable diseñado para su uso en exteriores reduce el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

f) **Si no se puede evitar el uso de herramientas eléctricas en entornos húmedos, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de dispositivos de corriente residual reduce el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) **Preste siempre atención a lo que está haciendo cuando utilice herramientas eléctricas, y úselas con celo. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de falta de atención al trabajar con herramientas eléctricas puede causar lesiones graves.

b) **Utilice el equipo de protección personal. Utilice siempre guantes de protección y protección ocular.** El uso de equipos de protección personal, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad o protección auditiva, también en función del tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

c) **Evite la puesta en marcha involuntaria de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la red eléctrica y/o introducir la batería, manipularla o transportarla.** Mover las herramientas con el dedo en el interruptor o introducir un enchufe en una toma de corriente con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Antes de encender la herramienta, retire cualquier herramienta o llave de ajuste de su proximidad.** Una herramienta o una llave en la parte giratoria de la herramienta puede causar lesiones.

e) **Trabaje sólo en áreas que pueda alcanzar con seguridad. Evite las posturas inusuales. Mantenga una postura estable y mantenga el equilibrio.** De este modo, las herramientas eléctricas pueden controlarse mejor incluso en situaciones imprevistas.

f) **Lleve siempre ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes a una distancia segura de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

g) **Si se pueden utilizar dispositivos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de dispositivos de extracción de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

h) **No deje que la rutina resultante del uso frecuente de las herramientas le haga perder la precaución y comience a ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

a) **No sobrecargue la herramienta. Utilice siempre las herramientas eléctricas previstas para su trabajo.** Una herramienta eléctrica bien seleccionada realiza mejor y con mayor seguridad el trabajo para el que ha sido diseñada.

b) **No utilice herramientas eléctricas que no puedan encenderse o apagarse con un interruptor.** Las herramientas eléctricas que no pueden ser controladas por un interruptor son peligrosas y deben ser reparadas.

c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería antes de ajustar la herramienta eléctrica, cambiar los accesorios o guardarla.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta se ponga en marcha de forma involuntaria.

d) **Mantenga el aparato eléctrico fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice. No permita que la herramienta sea utilizada por personas no familiarizadas con ella que no hayan leído estas instrucciones de uso.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.

e) **Cuide siempre sus herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan. Compruebe si hay grietas o daños que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica. Haga sustituir las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte manejadas con cuidado y con bordes afilados se atascan menos y son más fáciles de usar.

g) **Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de trabajo, etc. de acuerdo con estas instrucciones y según lo prescrito para este tipo de herramienta en particular. Tener en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad realizada.** El uso de

herramientas eléctricas para fines distintos a los previstos puede dar lugar a situaciones peligrosas.

h) **Los mangos y las superficies de agarre deben mantenerse secos, limpios y sin grasa.** Mangos y superficies de agarre resbaladizas hacen imposible agarrar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones inesperadas.

5) Servicio

a) **Encargue sólo a un técnico cualificado la reparación de la herramienta eléctrica, ya que éste utilizará piezas de recambio originales.** Esto garantiza que la herramienta eléctrica conserve el mismo nivel de seguridad que tenía antes de la reparación.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ESMERILES

a) **Agarre las herramientas eléctricas sólo por los mangos, ya que el cable de alimentación puede quedar atrapado por la cinta de lijado.** Las partes metálicas no aisladas de la herramienta pueden provocar una descarga eléctrica al operario si entran en contacto con un conductor "vivo".

b) **El cable de alimentación debe colocarse siempre lejos de la herramienta, hacia la parte trasera.**

c) **Utilice el esmeril sólo para el lijado en seco.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

d) **Utilice abrazaderas u otro método probado para fijar la pieza a una base estable.** Si sujeta la pieza con la mano o la presiona contra su cuerpo, la pieza se vuelve inestable y puede perder el control sobre ella.

e) **¡Peligros del polvo!** En el caso de un procesamiento prolongado de la madera y, especialmente, de materiales que producen polvo nocivo, conecte la herramienta a un dispositivo de extracción de polvo adecuado. Hay que extremar las precauciones al lijar superficies con revestimientos que puedan contener aditivos de plomo o al lijar materiales de madera o metal, que pueden producir sustancias tóxicas.

f) **¡Lleve una máscara antipolvo!** Garantizar una ventilación suficiente.

g) **Mantenga el lugar de trabajo limpio.** Algunos tipos de polvos pueden ser peligrosos, por ejemplo, el polvo de aleación ligera puede incendiarse o explotar.

¡ATENCIÓN! Cuando está en funcionamiento, este aparato genera un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede interferir con el funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones mortales, se aconseja a las personas con implantes médicos que consulten a un médico y al fabricante del implante antes de utilizar este producto.

MONTAJE Y PREPARACIÓN

¡Atención! Peligro de lesiones. Antes de instalar el extractor de polvo o de cambiar el papel de lija, ¡desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente!

Información sobre los papeles de lija

El dispositivo utiliza hojas de papel de lija intercambiables de 125 mm de diámetro con cierres de velcro, equipadas con orificios de extracción de polvo y diseñadas para el tipo de material que se va a procesar.

¡Atención! No encienda nunca el esmeril sin la hoja de papel de lija fijada.

Fijación del papel de lija (Figura 1)

- Limpie el velcro del disco abrasivo (5) golpeándolo suavemente.
- Coloque una hoja de papel de lija (6) sobre el disco abrasivo alineándola con los orificios de extracción de polvo y presione firmemente.

Los resultados óptimos se consiguen eligiendo el papel de lija, la velocidad y la presión adecuados.

Tamaño del grano

60 - 80	Lijado grueso, eliminación de pintura y óxido, lijado rápido de bordes y materiales.
100 - 140	Lijado de tamaño medio a grande, eliminación de pequeñas irregularidades de la superficie.
150 – 200	lijado fino, lijado bajo esmalte.

Extractor de polvo (figura 2)
Inserte el extractor de polvo (2) en la parte de entrada de la parte trasera del esmeril.
Los agujeros para el disco abrasivo y el papel de lija deben estar alineados para que el extractor funcione correctamente.

Succión
Introduzca el adaptador de extracción de polvo (7) en la pieza de entrada situada en la parte posterior de la multi herramienta. La salida del aspirador debe conectarse a un dispositivo de aspiración adecuado con un diámetro exterior de 35 mm (por ejemplo, un aspirador industrial). Si se utilizan sistemas de aspiración externos, deben seguirse las instrucciones suministradas con estos dispositivos. Asegúrese de que la aspiradora es adecuada para el material que está trabajando.

OPERACIÓN

Use equipo de protección personal

- Use guantes de protección.
- Utilice gafas de seguridad.
- Utilice protección auditiva contra el aumento de ruido durante el trabajo.
- Utilice una máscara contra el polvo fino.

Compruebe que el tipo de enchufe coincide con el tipo de toma de corriente.
Los datos de la etiqueta del dispositivo deben corresponder a la tensión real de la fuente de alimentación.

¡Atención! Peligro de lesiones. Antes de conectar el enchufe, asegúrese de que el interruptor (1) está en la posición de apagado. Evite cubrir u obstruir las tomas de aire del motor durante el trabajo.

Arranque
Pulse el interruptor (1) en el lado marcado como "I".

Apagado
Pulse el interruptor (1) en el lado marcado con una "O".

Ajuste de la velocidad
Utilice el mando de ajuste de la velocidad (3) para seleccionar la velocidad de 1 a 6 (6000-13 000 min^{-1}), en función del tipo de lijado y de las características del material a lijar.

¡Atención! Peligro de lesiones. Si el esmeril se cae de las manos mientras está en funcionamiento, permanece encendido. Para desconectarlo de forma segura, saque el enchufe de la toma de corriente.

Lijado
- Al trabajar con una presión moderada y uniforme, el papel de lija tendrá una vida útil más larga. No ejerza una carga excesiva sobre el esmeril.
- Compruebe regularmente el estado del papel de lija y sustitúyalo si es necesario.
- En superficies muy irregulares, comience con papel de lija grueso y sustituya gradualmente el papel de lija por otro más fino para conseguir un buen resultado.
- Utilice siempre el tipo de papel de lija adecuado para el material (madera, metal, pintura, etc.).

CUIDADO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

¡Atención! Peligro de lesiones. Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

Atención: Los trabajos de mantenimiento y reparación distintos a los especificados en estas instrucciones de uso sólo pueden ser realizados por un centro de servicio autorizado por el fabricante. Si el cable de alimentación de la herramienta está dañado, sólo puede ser sustituido por un centro de servicio autorizado por el fabricante. La seguridad y la fiabilidad del funcionamiento sólo pueden garantizarse utilizando piezas de recambio originales.

El dispositivo prácticamente no necesita mantenimiento

- Las entradas de aire no deben estar obstruidas, mantenga el dispositivo limpio.
- Evite que la humedad penetre en la herramienta durante la limpieza.
- La sustitución de los carbones desgastados sólo se realiza en el marco del mantenimiento (póngase en contacto con su distribuidor o con un electricista cualificado para solicitar la sustitución).
- Compruebe regularmente el desgaste del disco abrasivo.

Limpieza

- Limpie el dispositivo inmediatamente después del trabajo. Elimine el polvo del lijado. Si es necesario, utilice un cepillo o aire comprimido.
- Limpie la superficie del dispositivo con un paño húmedo. No utilice detergentes ni disolventes, ya que podrían dañar los materiales con los que está fabricado el dispositivo.

Almacenamiento

- Guarde el dispositivo en un lugar seco y seguro.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El esmeril no funciona	La toma de corriente no está activa	Comprobar la toma de corriente y el interruptor/dispositivo diferencial residual
	Cable defectuoso	Compruebe que el cable no está desconectado o defectuoso
Efecto de lijado débil o desigual	Papel de lija desgastado	Sustituya el papel de lija
	Papel de lija mal montado o suelto	Comprobar la correcta fijación del papel de lija
Sobrecalentamiento del motor	Sobrecarga del dispositivo con alta presión durante el lijado	Enfríe el motor en régimen mínimo durante unos 3 minutos.

DATOS TÉCNICOS

Esmeril excéntrico MTF EB 0300EB	
Tensión de alimentación	220-240 V
Frecuencia de la red	50 Hz
Potencia nominal	300 W
Velocidad en régimen mínimo	6 000 - 13 000/min
Diámetro del papel de lija	125 mm
Peso de la herramienta sin accesorios	1,4 kg
Clase de protección	II

Ruido y vibraciones

El nivel de vibración declarado en los datos técnicos y en la declaración de conformidad se ha medido según el método de prueba estándar estipulado en las normas correspondientes y puede utilizarse para comparar las distintas herramientas. El nivel de vibración declarado también puede utilizarse para determinar la exposición preliminar.

¡Atención! El valor de las vibraciones de la herramienta eléctrica durante su uso real puede diferir del valor declarado en función del método de uso de la herramienta. El nivel de vibración puede ser superior a este valor.

A la hora de determinar la duración de la exposición a las vibraciones, con el fin de determinar las medidas de seguridad según el Reglamento 2002/44/CE para la protección de las personas que utilizan habitualmente herramientas eléctricas en el trabajo, la estimación de la exposición a las vibraciones debe tener en cuenta las condiciones reales de uso y la forma en que se utiliza la herramienta, teniendo en cuenta también todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada y en espera, así como el tiempo de puesta en marcha.

Nivel de presión sonora L_{pA} = 84,8 dB(A)
Nivel de potencia sonora$_{LwA}$ = 95,8 dB(A)
Incertidumbre de medición K = 3 dB (A)

Nivel de vibración ah = 3,637 m/s^2
Incertidumbre de medición K = 1,5 m/s^2

LIQUIDACIÓN

Los embalajes se componen de materiales que pueden reciclarse en los puntos de recogida o en los contenedores municipales.

¡Proteja el medio ambiente! ¡No liquide el aparato eléctrico junto con la basura doméstica! De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE, los aparatos eléctricos desgastados deben recogerse por separado y enviarse para su reciclaje ecológico. La administración municipal o de la ciudad le proporcionará información sobre cómo deshacerse de sus aparatos al final de su vida útil.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

El período de garantía se indica en el documento de venta, pero no es inferior a 24 meses, y comienza en la fecha de recepción del producto, que debe probarse con el recibo de compra original. La garantía cubre los defectos del producto en el momento de su recepción, así como los defectos de fabricación demostrables que se produzcan durante el periodo de garantía. La garantía no cubre el desgaste normal del producto y de sus piezas, ni los daños causados por la inobservancia de las instrucciones de uso, la negligencia en el mantenimiento, el uso indebido, los daños intencionados, la intervención no profesional, la modificación o reparación con piezas no originales, otros factores externos (oxidación, corrosión, inundación, etc.). Las reparaciones durante el periodo de garantía sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado o por el servicio técnico del fabricante.

CZ **ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
SK **ES VYHLÁSENIE O ZHODE**
EN **EC DECLARATION OF CONFORMITY**
DE **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

My, níže podepsaný | My, dolu podpísaný | We, the undersigned, | Wir, der Unterzeichende im Namen der

Mountfield a. s., Mirošovická 697, CZ-25164 Mnichovice

tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že výrobek | týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok | hereby declare under our sole responsibility that the product | erklären hiermit in unserer eigenen Verantwortung, daß das Produkt

Popis výrobku:	**Ruční excentrická bruska MTF**
Popis produktu:	**Ručná excentrická brúska MTF**
Description of the product:	**Handheld random orbit sander MTF**
Produktbezeichnung**:**	**Hand-Exzenterschleifer MTF**

Typ výrobku: | Typ výrobku: | Product type: | Produkttyp	**EB 0300EB**
Model: | Model: | Model: | Modell:	**FL117**
Výrobní číslo: | Výrobné číslo: | Serial number: | Seriennummer:	**EB0-XXXX-0001 - EB0-XXXX-9999***

* XXXX rok a měsíc výroby | rok a mesiac výroby | year and month of manufacture | Jahr und Monat der Herstellung

na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s bezpečnostními a zdravotními požadavky směrnic / nařízení, v platném znění: | na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s bezpečnostnými a zdravotnými požiadavkami smerníc / nariadení, v platnom znení: | covered by this declaration complies with the relevant safety and health requirements of the Directives / Regulations, and subsequent amendments or additions: | auf das sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der folgenden Richtlinien / Verordnung sowie ihren Zusätzen ist, in der geltenden Fassung:

2006/42/EC; 2014/30/EC; 2011/65/EU

Odpovídá požadavkům následujících harmonizovaných norem: | Odpovedá požiadavkám nasledujúcich harmonizovaných noriem: | Conforms with the provissions of the following harmonised standards: | Ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Technická dokumentace uložená v: | Technická dokumentácia je uložená v: | Technical documentation available by: | Am Technische Dokumentation hinterlegte:

Technický odbor | Technický odbor | Technical Dept. | Technische Leitung

Mountfield a.s., Všechromy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Vydáno v / Dne: | Vydané v / Dňa: | Made at / Date: | Aufgesetzt in / Datum:

Mnichovice, 26.08.2022

CE

Mgr. Michal Pobežal
generální ředitel | generálny riaditeľ |
General Director | Generaldirektor
Mountfield a. s.

PL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**
HU **EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**
IT **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**
ES **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

My, nižej podpisana, | A alulírot, | Noi, il sottoscritto, | Nosotros, el abajo firmante,

Mountfield a. s., Mirošovická 697, CZ-25164 Mnichovice

niniejszym na własną odpowiedzialność oświadczamy, że wyrób | saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az | dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto | declaramos por la presente, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto

Opis produktu:	**Ręczna szlifierka mimośrodowa MTF**
A termék leírása:	**Kézi excenteres csiszoló MTF**
Descrizione del prodotto:	**La smerigliatrice eccentrica manuale MTF**
Descripción del producto:	**El esmeril excéntrico manual MTF**

Typ produktu: | Terméktípus: | Tipo adi prodotto: | Tipo de producto:	**EB 0300EB**
Model: | Modell: | Modello: | Modelo:	**FL117**
Numer fabryczny: | Gyártási szám: | Numero di serie: | Número de serie:	**EB0-XXXX-0001 - EB0-XXXX-9999***

* XXXX Rok i miesiąc produkcji | A gyártás éve és hónapja |Anno e mese di produzione | Año y mes de producción

którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodna z wymaganiami bezpieczeństwa i higieny według dyrektyw/ rozporządzenia, wraz z późniejszymi zmianami lub uzupełnieniam: | készülékre az alábbi irányelvek / jogszabály és műszaki vonatkoznak, és amelyeknek a fenti készülék minden szempontból megfelel, és ezek kiegészítései: | a cui si riferisce la dichiarazione, è conforme ai requisiti di sicurezza e di salute previste dalle direttive / Regolamento, e successive modifiche o integrazioni: | al que se aplica esta declaración cumple con los requisitos relevantes de seguridad y salud de las directivas / el Reglamento, y sucesivas modificaciones o integraciones:

2006/42/EC; 2014/30/EC; 2011/65/EU

Jest zgodne z wymogami następujących zharmonizowanych norm: | A megfel a következő irányelv előírásainak: | É conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate: | Cumple las siguientes normas armonizadas:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Dokumentacja techniczna złożona w: | A műszaki dokumentáció megtalálható a: | Documentazione tecnica depositata in: | Documentación técnica depositada en:

Dyrekcja techniczna | Műszaki Igazgatóság | Dipartimento tecnico | Departamento técnico
Mountfield a.s., Všechromy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Datum: | Wykonano w / Data: | Kelt / Dátum: | Fatto a / Data | Hecho en / Fecha:

Mnichovice, 26.08.2022

CE

Mgr. Michal Pobežal
dyrektor generalny | vezérigazgató |
Direttore Generale | Director General
Mountfield a. s.